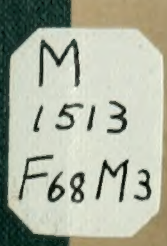


Fourdrain, Félix
[La mare au diable.
Piano-vocal score. French]
La mare au diable



Félix FOURDRAIN



La Mare au Diable



En dépôt chez DELAMARE, 56, Rue Larochefoucauld, Paris

IMP. MOUNOT, NICOLAS — PARIS

à mon ami Barcy
Bien sympathiquement
F. Fourdrain

La Mare au Diable

PIÈCE EN QUATRE ACTES

de **HUGUES LAPAIRE**

d'après **Georges SAND**

MUSIQUE DE

Félix FOURDRAIN

Partition Piano et Chœurs, net : 8 fr.

Nouveau Prix net
10 francs

En dépôt chez DELAMARE, 56, Rue Larochefoucauld, Paris

IMP. MOUNOT, NICOLAS — PARIS

La Mare au Diable

Pièce en quatre Actes avec Musique

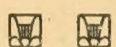
Représentée pour la première fois à Paris, au Théâtre National de l'Odéon,

le 13 Septembre 1919

Sous la direction de M. Paul GAVAULT

DISTRIBUTION :

MARIE	Mlles	GUÉREAU
UNE VIEILLE		OD. DE FEHL
LA MÈRE MAURICE		BARSANGE
JUSTINE		DENISE HÉBERT
LA GUILLETTE		THÉRAY
CATHERINE		NOBIS
PETIT PIERRE		RENÉE SIMONOT
GERMAIN	MM.	SAILLARD
LE PÈRE MAURICE		LAROCHE
LE PÈRE LÉONARD		DARRAS
MAITRE MARANDON		DAUVILLIERS
CLAUDE		BERLET
BAPTISTE		GAUDIN
CHARLOT		MARCHAND.



Au troisième acte, **Bourrée Berrichonne**, réglée par Mlle PAPURELLO

Chef d'Orchestre : M. MICHEL GRAU.



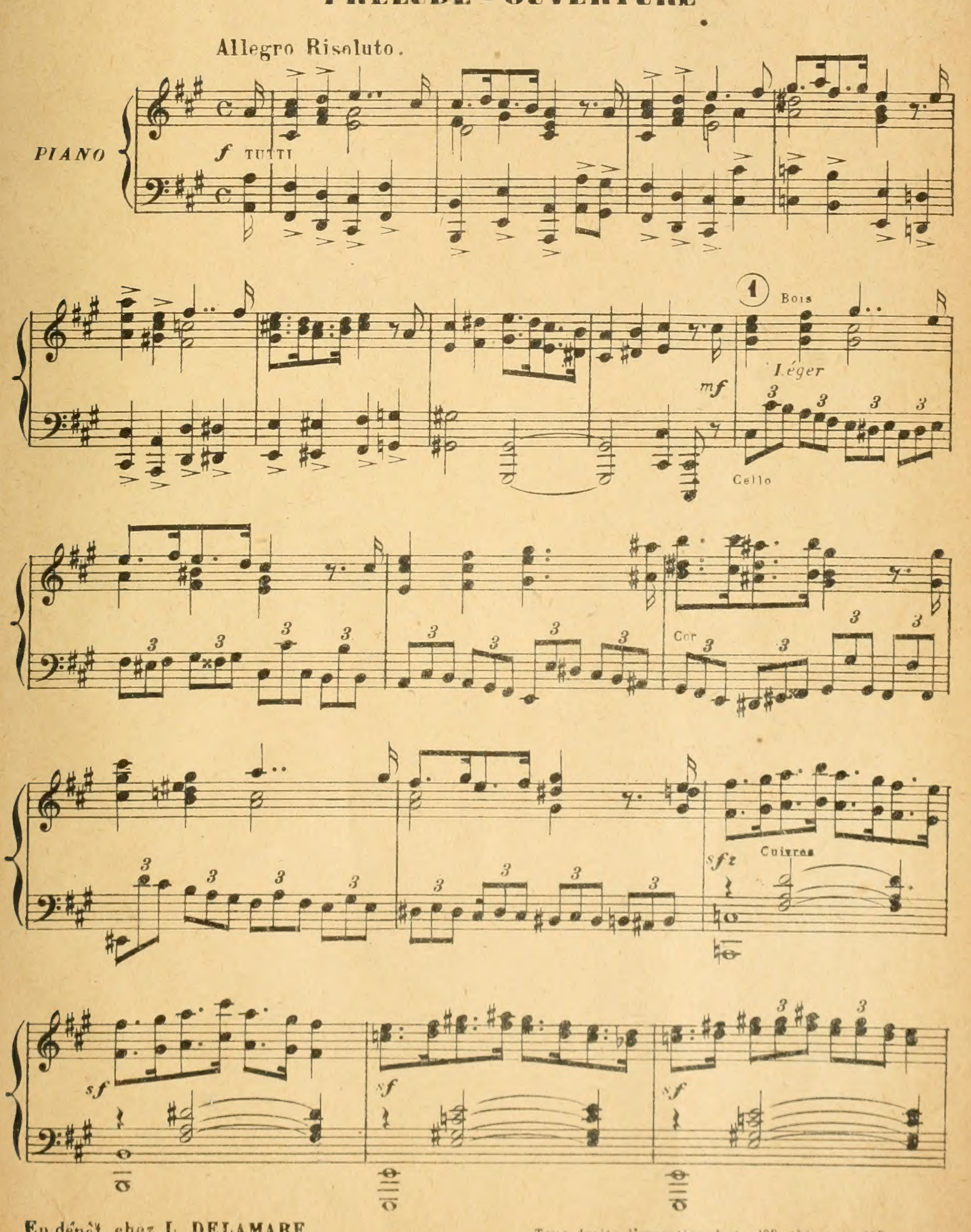
LA MARE AU DIABLE

PIÈCE en 4 ACTES

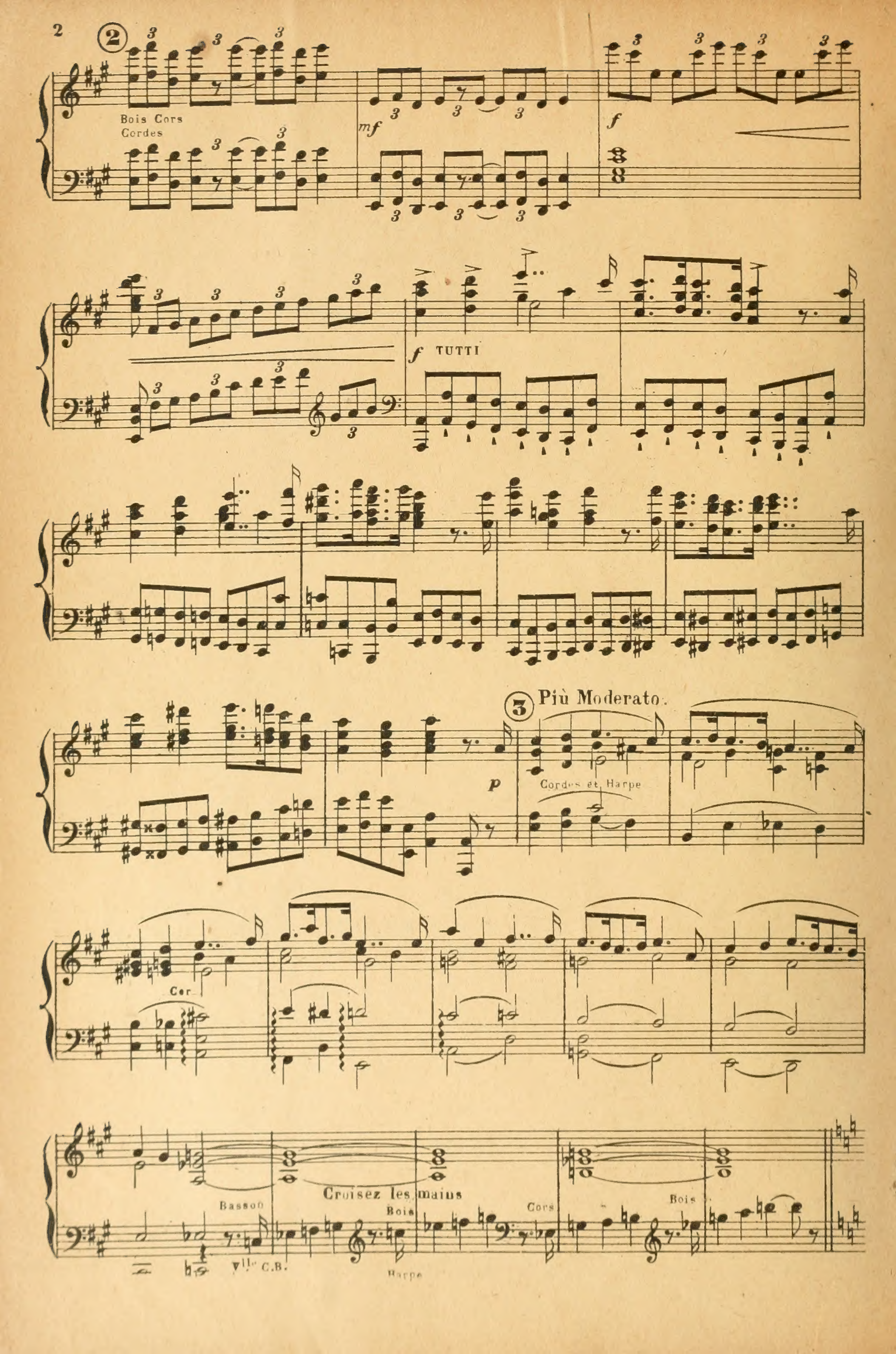
de Hugues LAPAIRE d'après le roman
de Georges SAND

Musique de
FÉLIX FOURDRAIN.

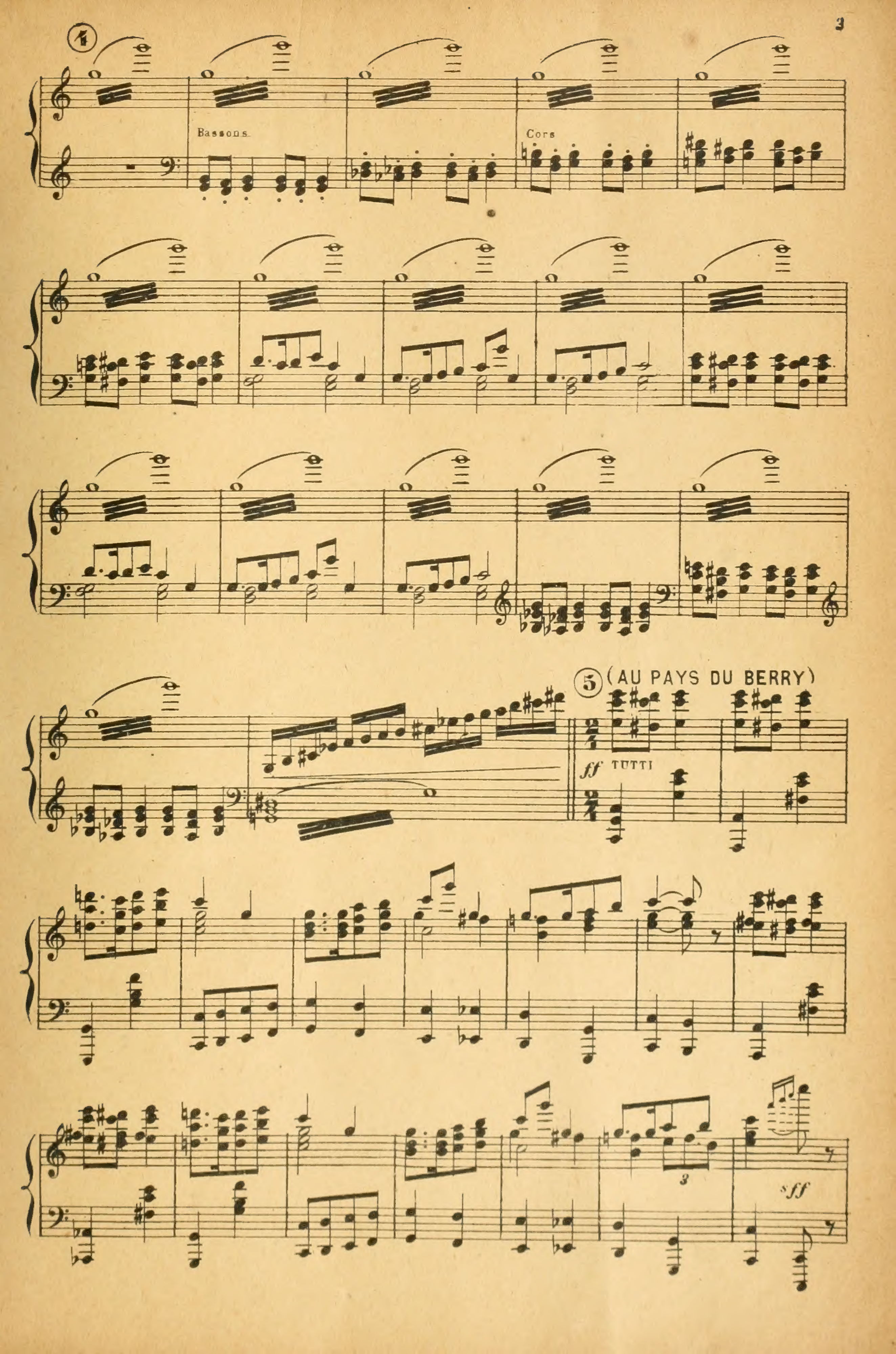
N° 1
PRÉLUDE - OUVERTURE

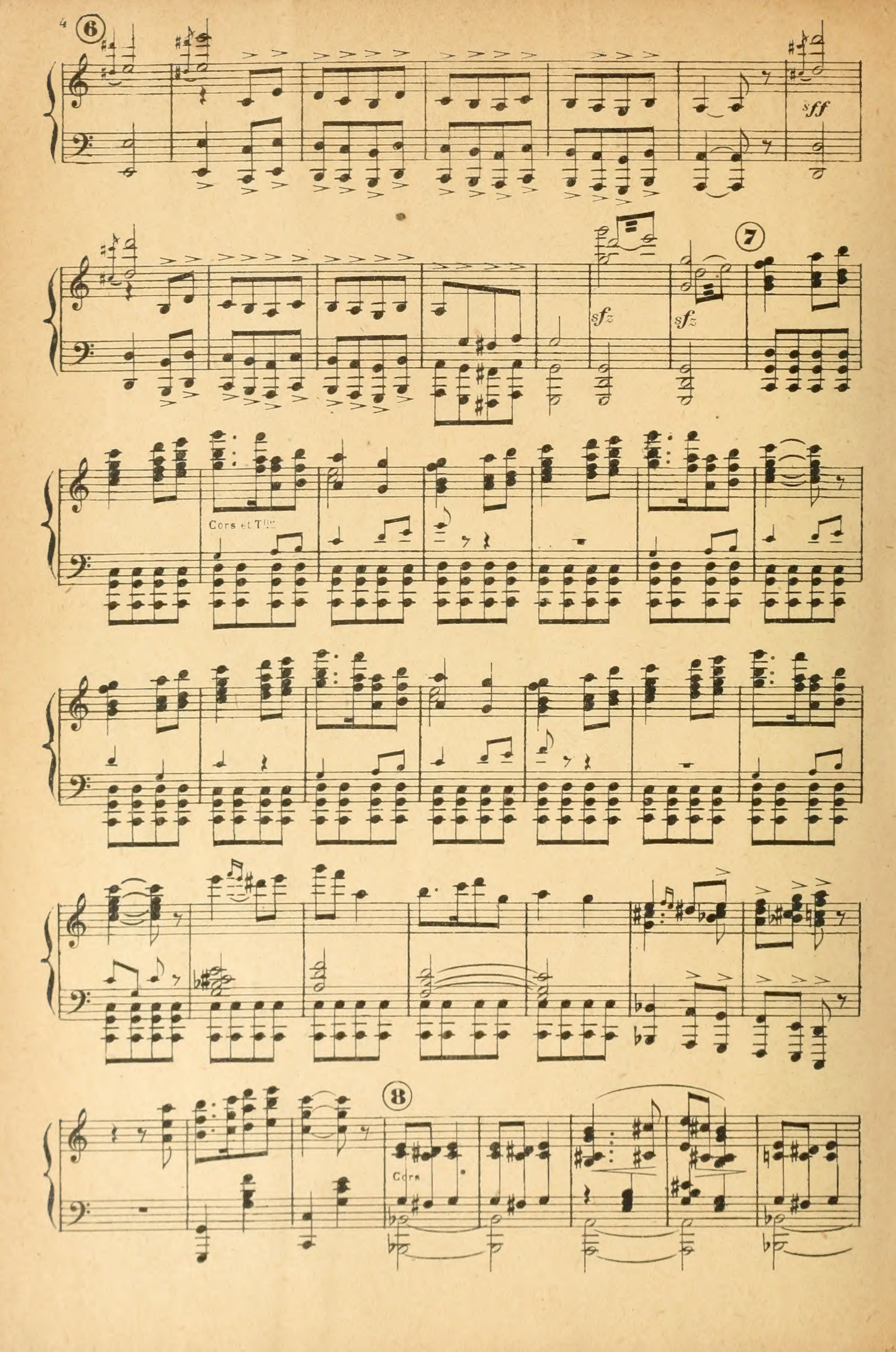


En dépôt chez L. DELAMARE,
56, rue Larochefoucauld, Paris



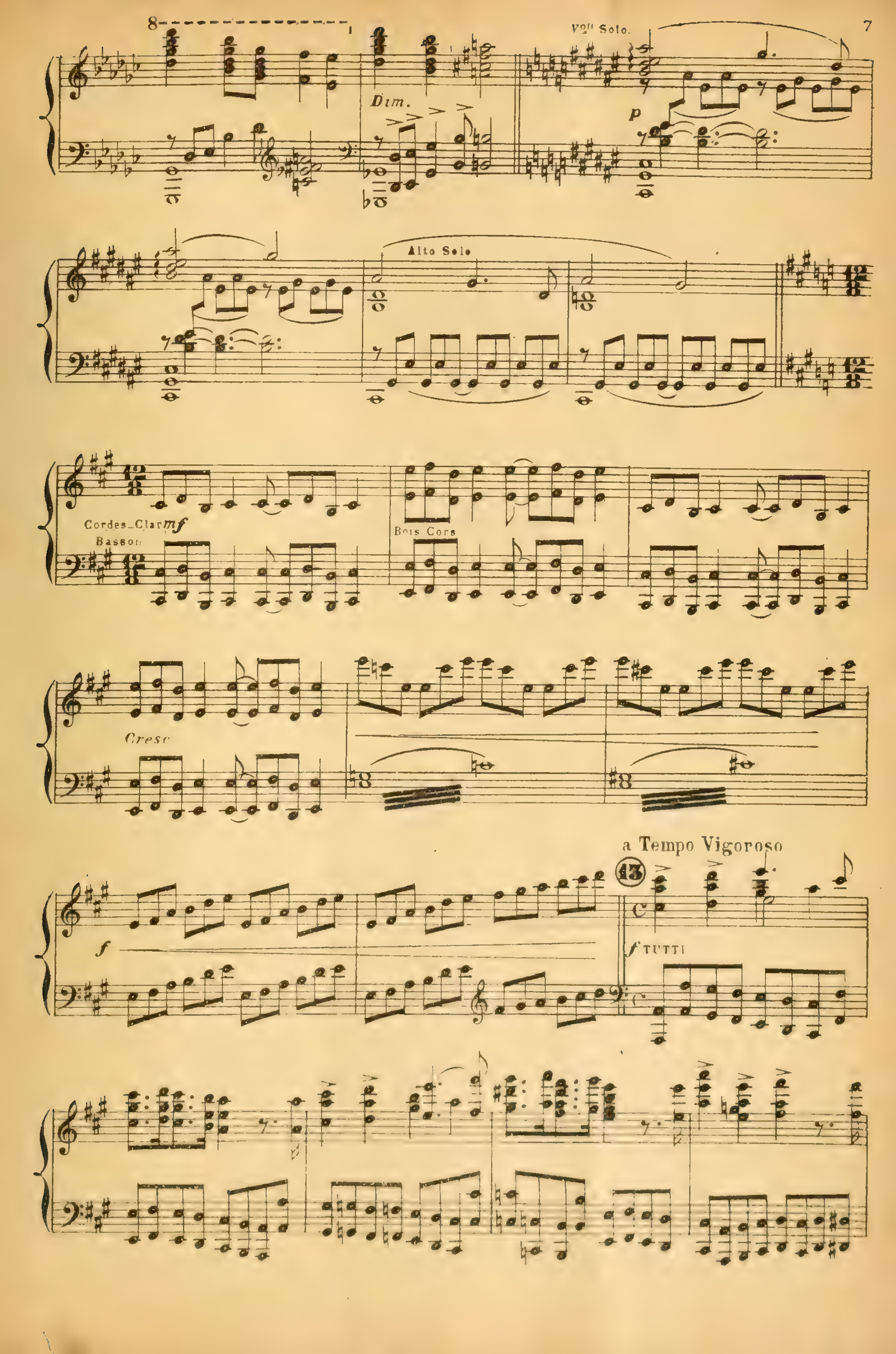
2
Bois Cors
Cordes
mf
f
f TUTTI
3
Più Moderato.
p
Cordes et Harpe
Cor
Basson
Croisez les mains
Bois
Cors
Bois
V^lle C.B.
Harpe

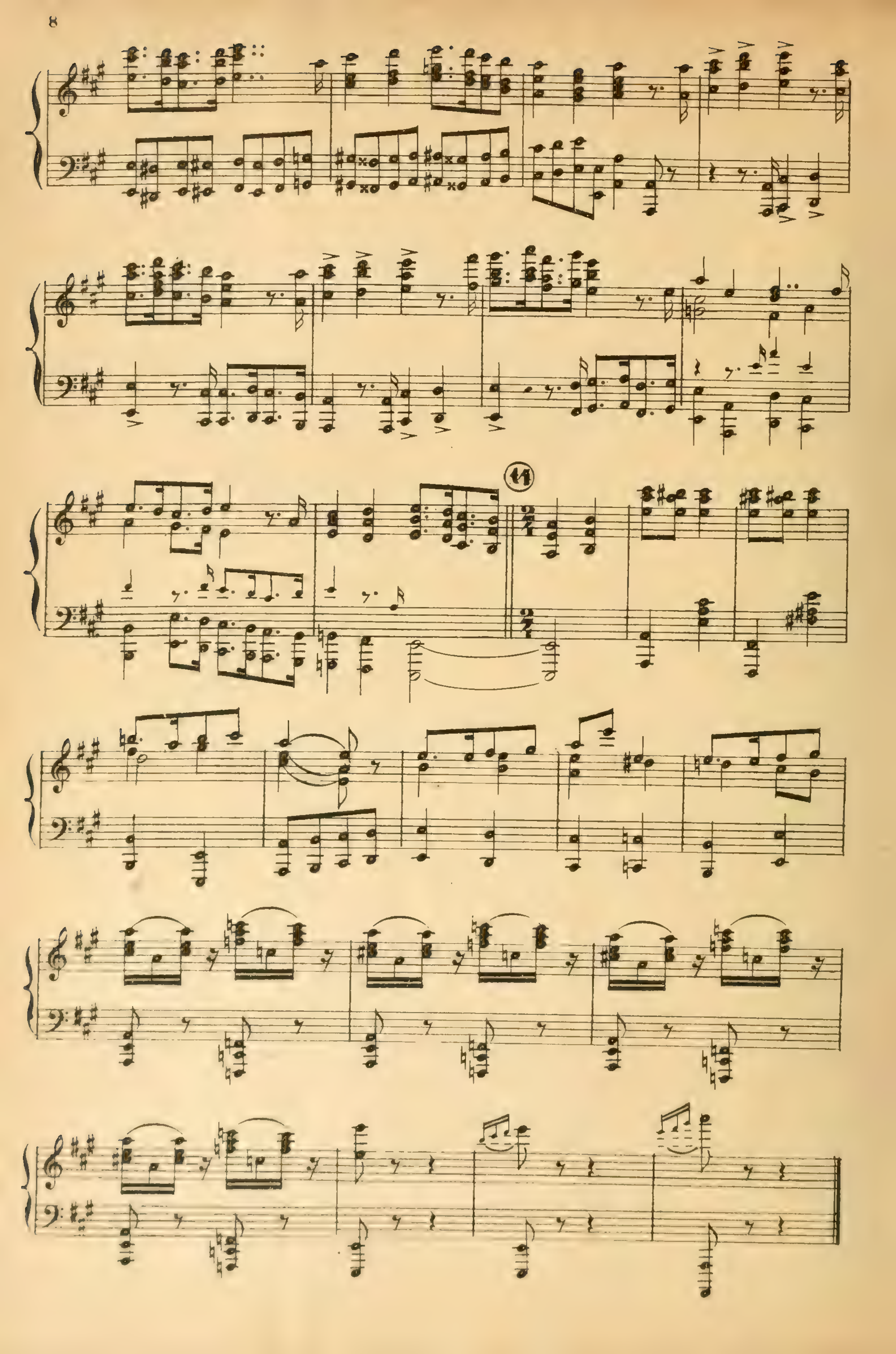

4
Bassons
Cors
5 (AU PAYS DU BERRY)
ff TUTTI
sff


6
sff
sfz
sfz
7
Cors et Tttes
8
Cors


9
Tnes
TUTTI
ff
10
Cor
mf
p
Cor
pp


Andante Sostenuto.
Cortes et Clar.
41
Alto et Cello
Fl.
Cor
Basson
mf
Cors
Tromp.
12
f


8
Dim.
Vo2ll Solo.
p
Alto Solo
Cordes_Clar mf
Basson
Bois Cors
Cresc
f
a Tempo Vigoroso
13
f TUTTI

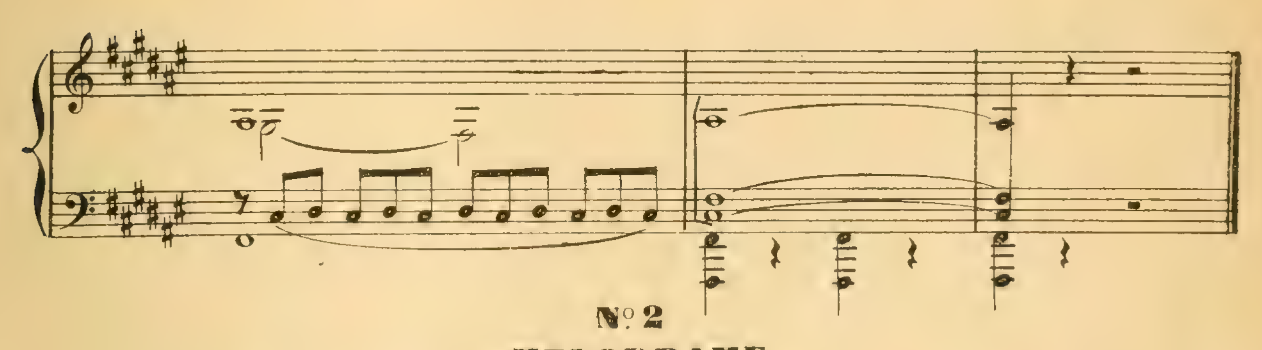

11

Nº 1bis ENTRÉE DE MARIE

Rép: Tu voudras bien la conduire n'est-ce pas c'est facile (On frappe)







Nº 2
MÉLODRAME

Rép: N'est-ce pas là que ce trouve la mare au diable

Rép: Est-ce vrai qu'on y voit le diable



(On frappe à la porte)

Rép: Tiens qui vient là à c'tte heure _ Entrez

Nº 3
MÉLODRAME



(Elle trace dans les cendres des signes cabalistiques)

(La vieille s'assied)

Cors bouchés. Celesta

M.G. *ppp* Harpe Ttes Sourdines

p

Flutes

ppp

Alto Vlle

Nº 14
MÉLODRAME

Rép: Les malins esprits qui portent malheurs à ceux qui les rencontrent.;

Très soutenu.

Cor Angl. Cors Ttes Sourdines

pp Cordes M.G. Harpe

Flutes Cor Angl. Sortie de la vieille

qui gagne la porte lentement..

Rall.

Bois

p Celesta *pp*

N° 5

CHANSON

Rép: Tu sais petit Pierre



N° 6

FINAL

Rép: Ça va chasser le mauvais air que cette maudite sorcière a laissé.

Allegro.

f TUTTI

RIDEAU

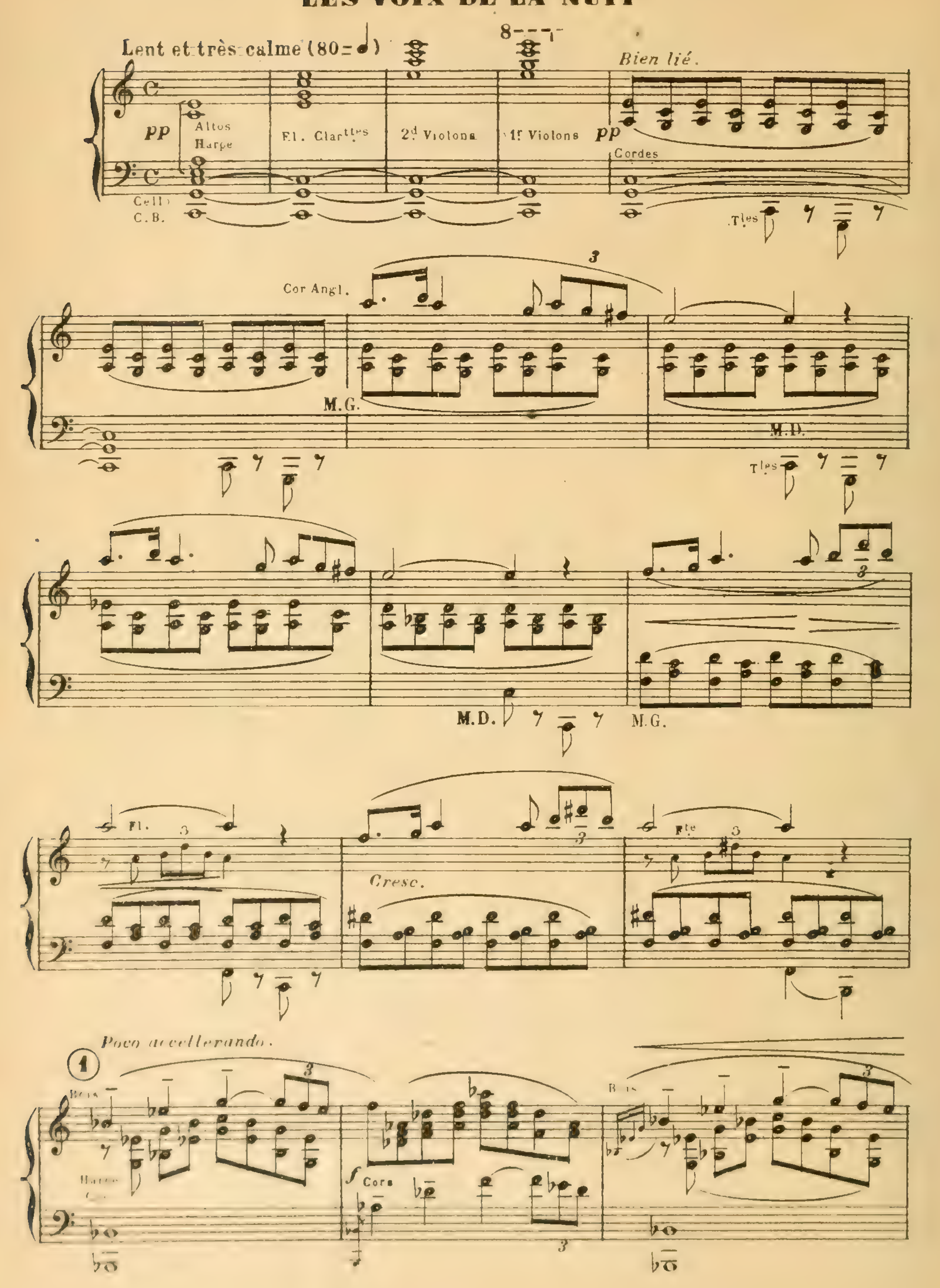
ff

ACTE II

N° 7

ENTR'ACTE

LES VOIX DE LA NUIT



a Tempo

Cors

Poco Rit.

PP Subito

Tles

Flûte et Clte

Cor

M.G.

Tles

1er Cor

3e Cor

Poco a poco accellerando

Célesta

Plus animé

(2)

Cordes

Ttte Sourdine_Cor

Basson Harpe

Bois

Cors

Ttes

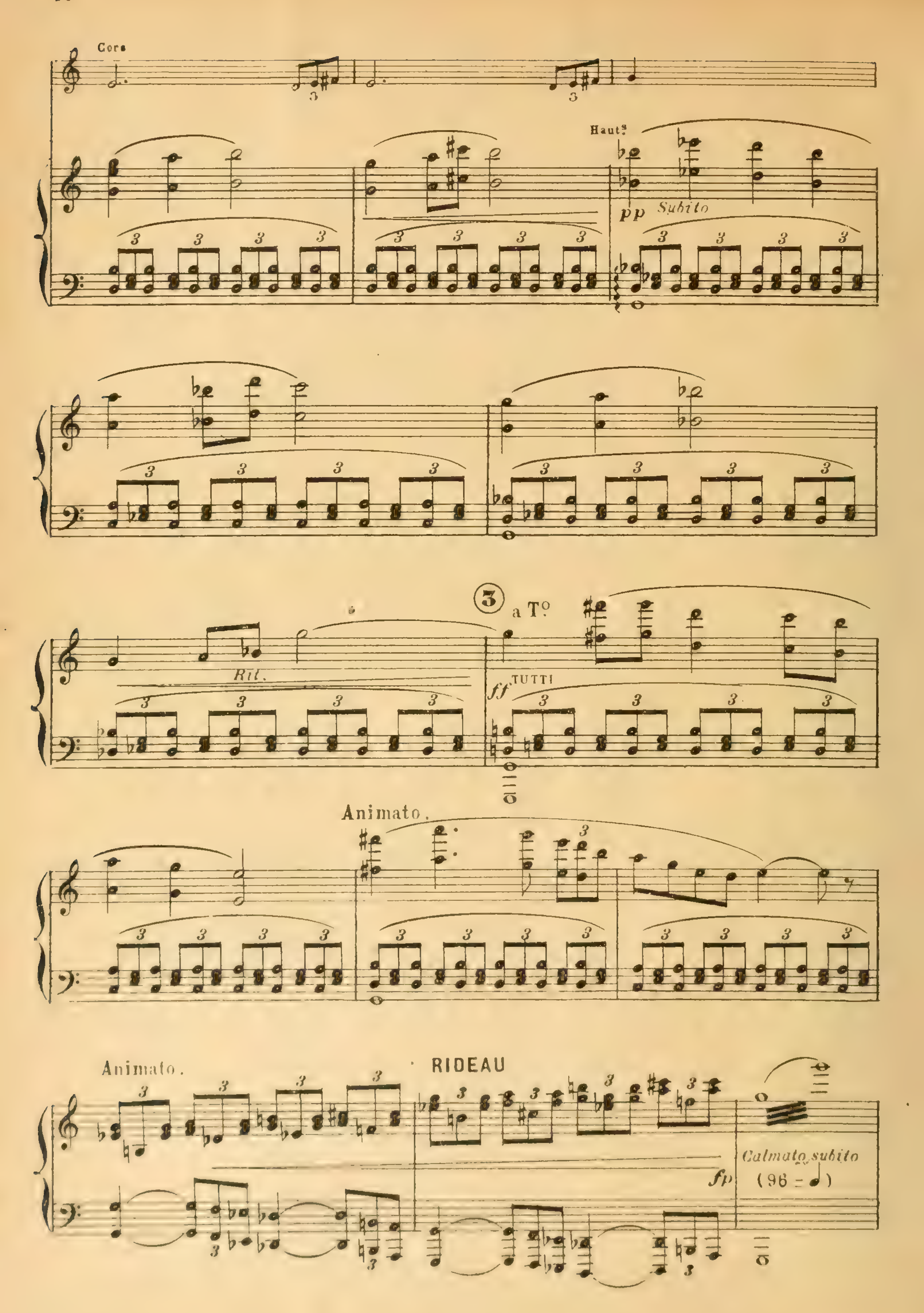
f

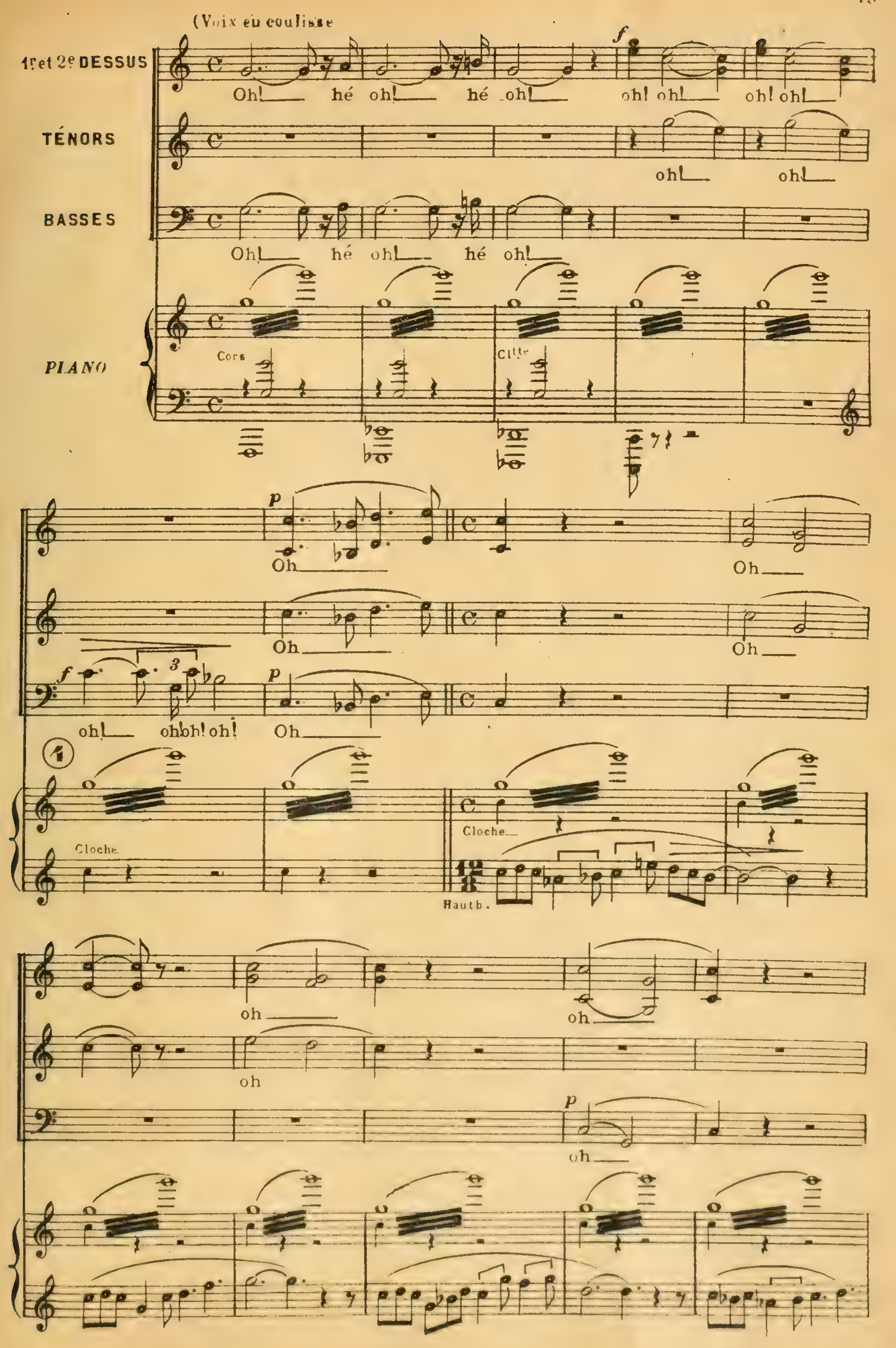
Clartte

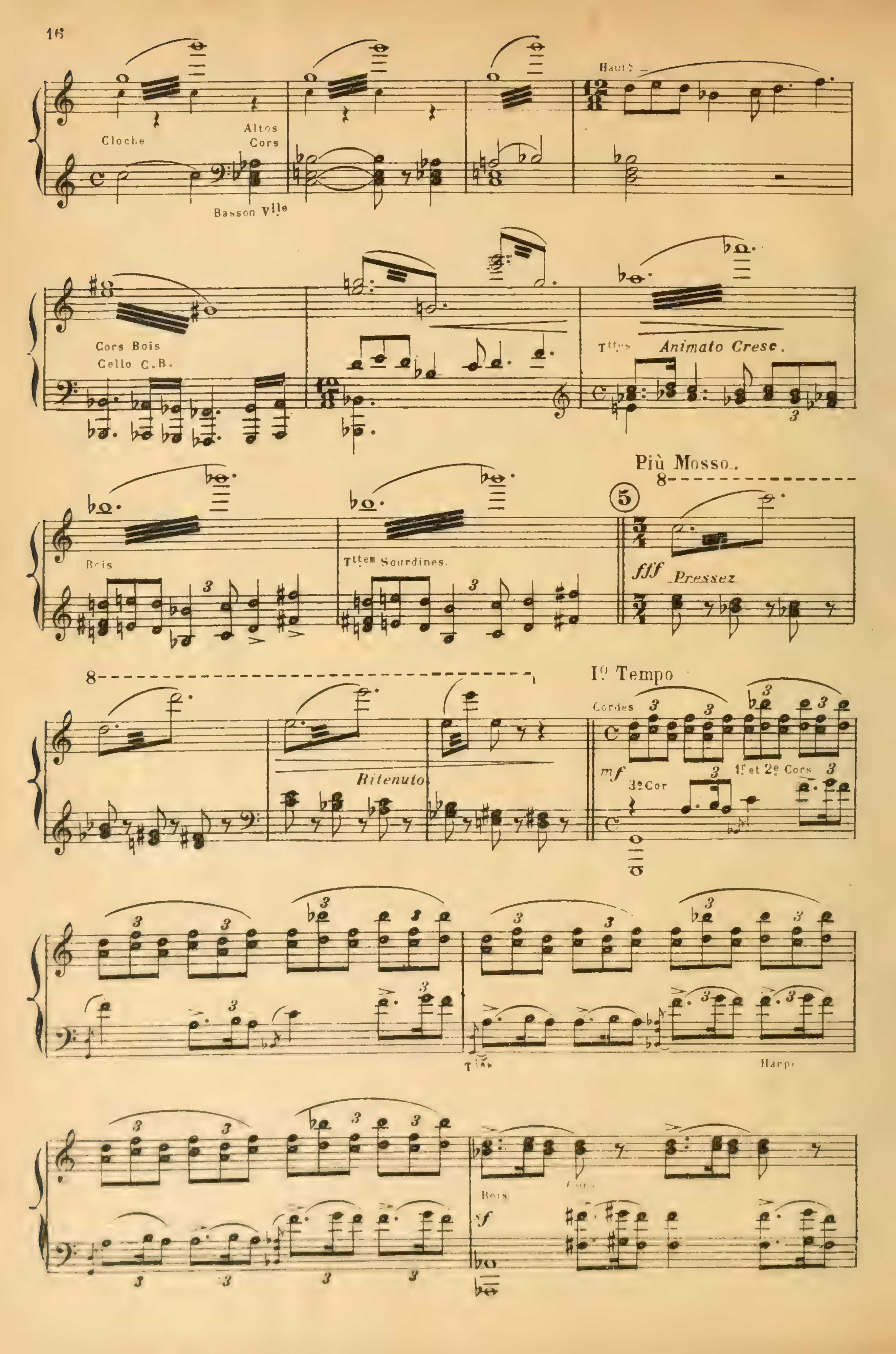
Basson

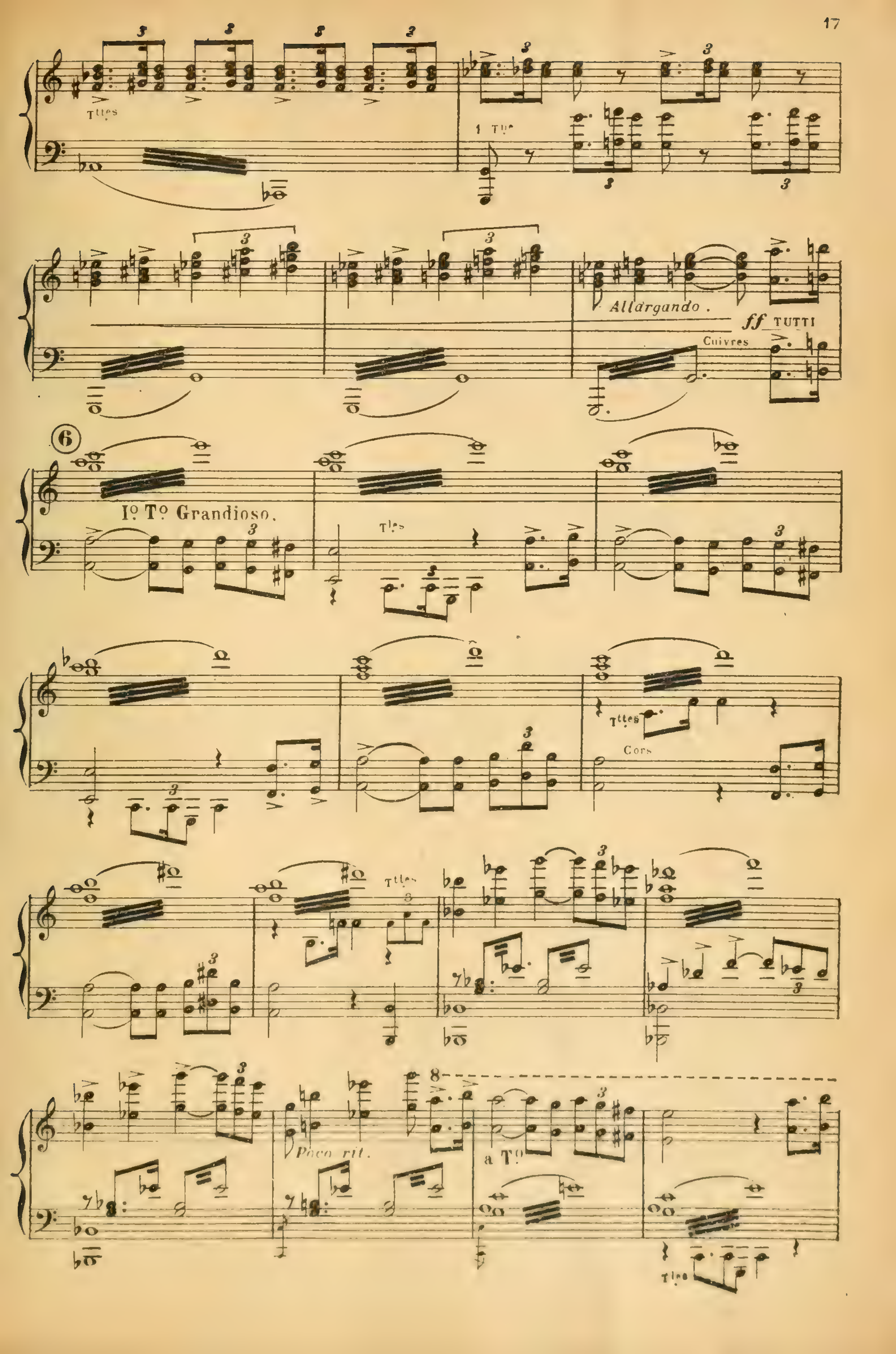
Fl. *Très expressif*

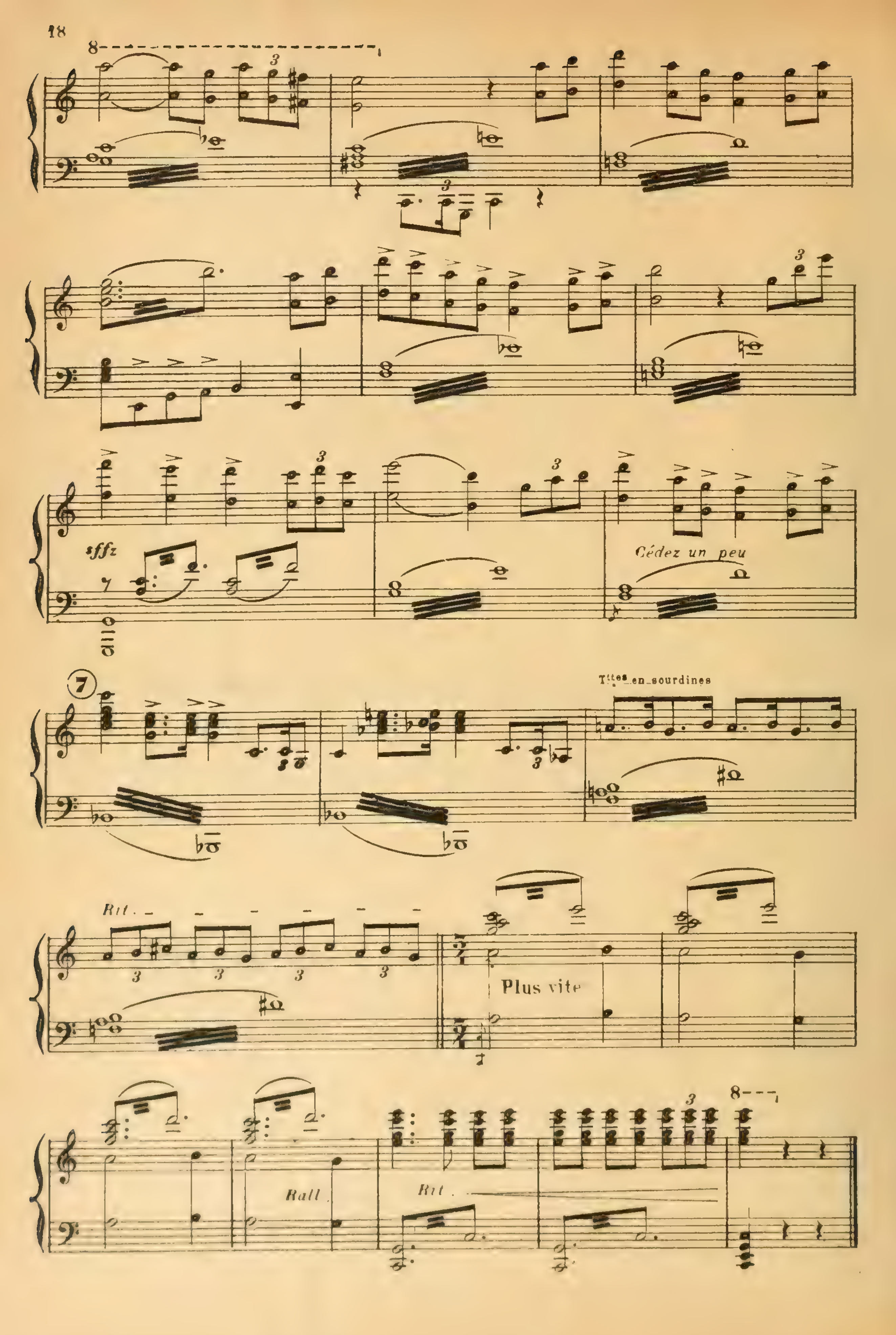
Cors


Cors
Haut.s
pp Subito
Rit.
3
a T.o
ff TUTTI
Animato.
Animato.
RIDEAU
fp
Calmato subito
(96 = ♩)


(Voix en coulisse
1er et 2e DESSUS
TÉNORS
BASSES
PIANO
Oh! hé oh! hé oh! oh! oh! oh! oh!
oh! oh!
Oh! hé oh! hé oh!
Cors
Clle
Oh
Oh
Oh
Oh
oh! oh!oh!oh!
Oh
Cloche
Cloche
Hautb.
oh
oh
oh
oh
oh


Haut?
Cloche
Altos
Cors
Basson Vlle
Cors Bois
Cello C.B.
Ttes
Animato Cresc.
Più Mosso.
5
Bois
Ttes Sourdines.
fff
Pressez
Ritenuto
Iº Tempo
Cordes
mf
3º Cor
1º et 2º Cors
Timb
Harpe
Bois
sf


Tttes
1 Tie
Allargando.
ff TUTTI
Cuivres
6
Io To Grandioso.
Ttes
Tttes
Cors
Tttes
Poco rit.
a To
8
Tttes



sffz
Cédez un peu
7
Ttes en sourdines
Rit.
Plus vite
Rall.
Rit.

N° 8
MÉLODRAME

Rép. Et je ne peux pas la dire tout seul



N° 8 bis

MÉLODRAME

Rép: Le sommeil me vient aussi



N° 9

MELODRAME

Rép: Lorsque je la voyais tous les jours Je ne la regardais pas

Expressif Modéré

Cor

pp

Cordes

Fte

Von Solo

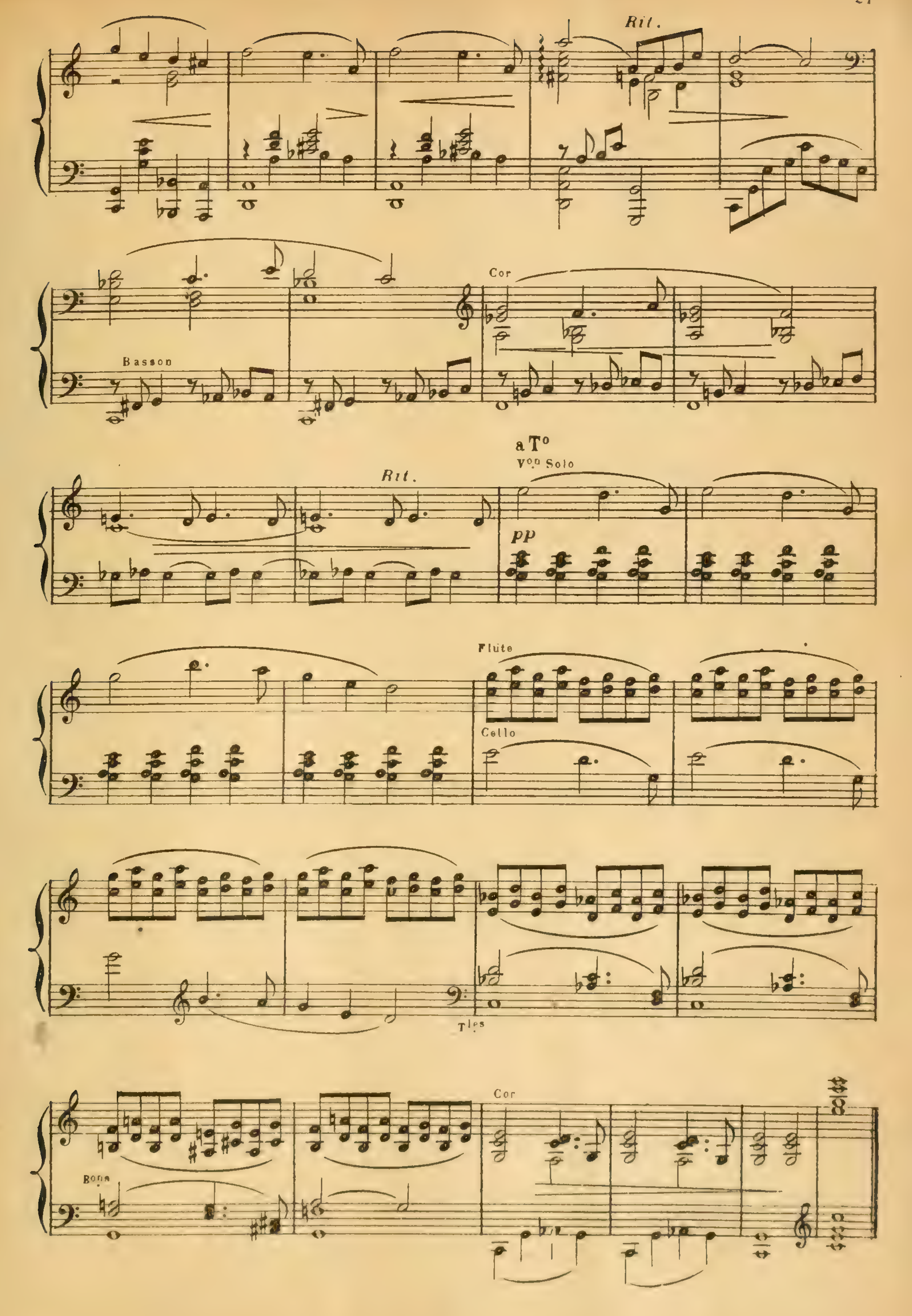
Cor

Fte

pp

Von Solo

Harp. Cor


Rit.
Basson
Cor
Rit.
a T°
V.on Solo
pp
Flûte
Cello
T.les
Cor
Bons

N° 10
MÉLODRAME et CHŒUR

(Voix en coulisse)

Rép: C'est à cause de cela que je crains un homme trop raisonnable.

Allegro Moderato (104 = ♩)

Oh! le temps va changer

Cordes Cors glissez Cttes sf

Bon Tles

glissez Fte sf

Cors p

la forêt est tout agitée par le vent

Cordes Tromb. glissez sf

Tles

Fte glissez sf

glissez Clar. Tttes sf

glissez Fte sf

8

Bois Cors pte Fte Ttte

Vous avez entendu,

Cor bouché pp

En coulisse 1rs DESSUS et TÉNORS

pp

Oh! oh!

Vous entendez, Germain?

pp

N° 10bis
MÉLODRAME

Rép: Nous finirons bien par trouver le bon sentier



Cordes glissez Tromb. Harpe Clar. *sfz*

Pte glissez *sfz*

glissez *sfz*

glissez Pte *sfz*

8 Bois Pte Fl. Tromp. Tble

Cello C.B. Tles

Enchaînez presqu'aussitôt

Nº 11
MÉLODRAME

Rép. Devant les Diableries







N° 12
FINAL

Rép: Seulement je te sentais là, serrée contre moi

Calme et soutenu.

Flte

pp Cordes

Harpe

Animato.

ff

TUTTI

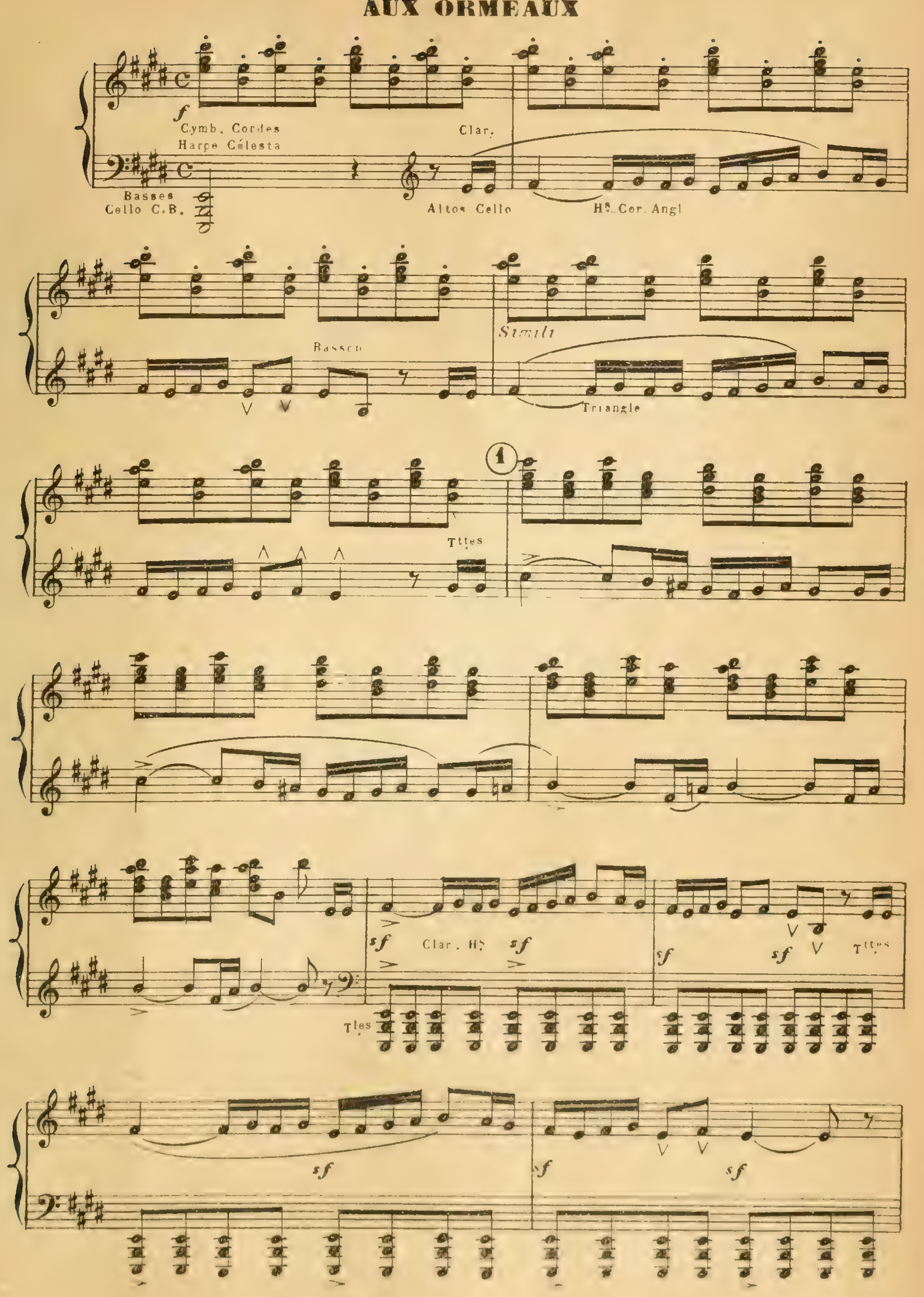
RIDEAU

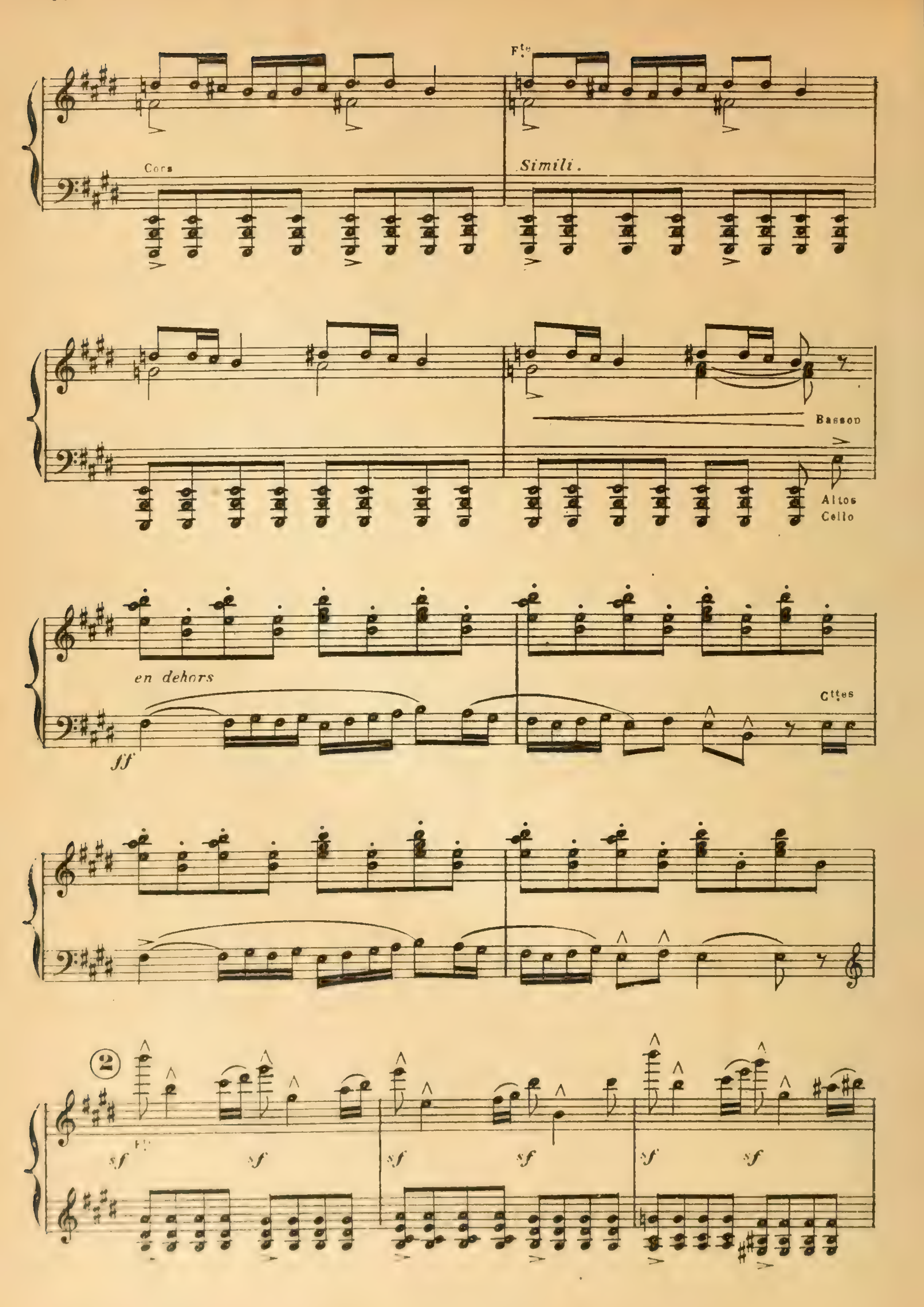
ACTE III

N° 13

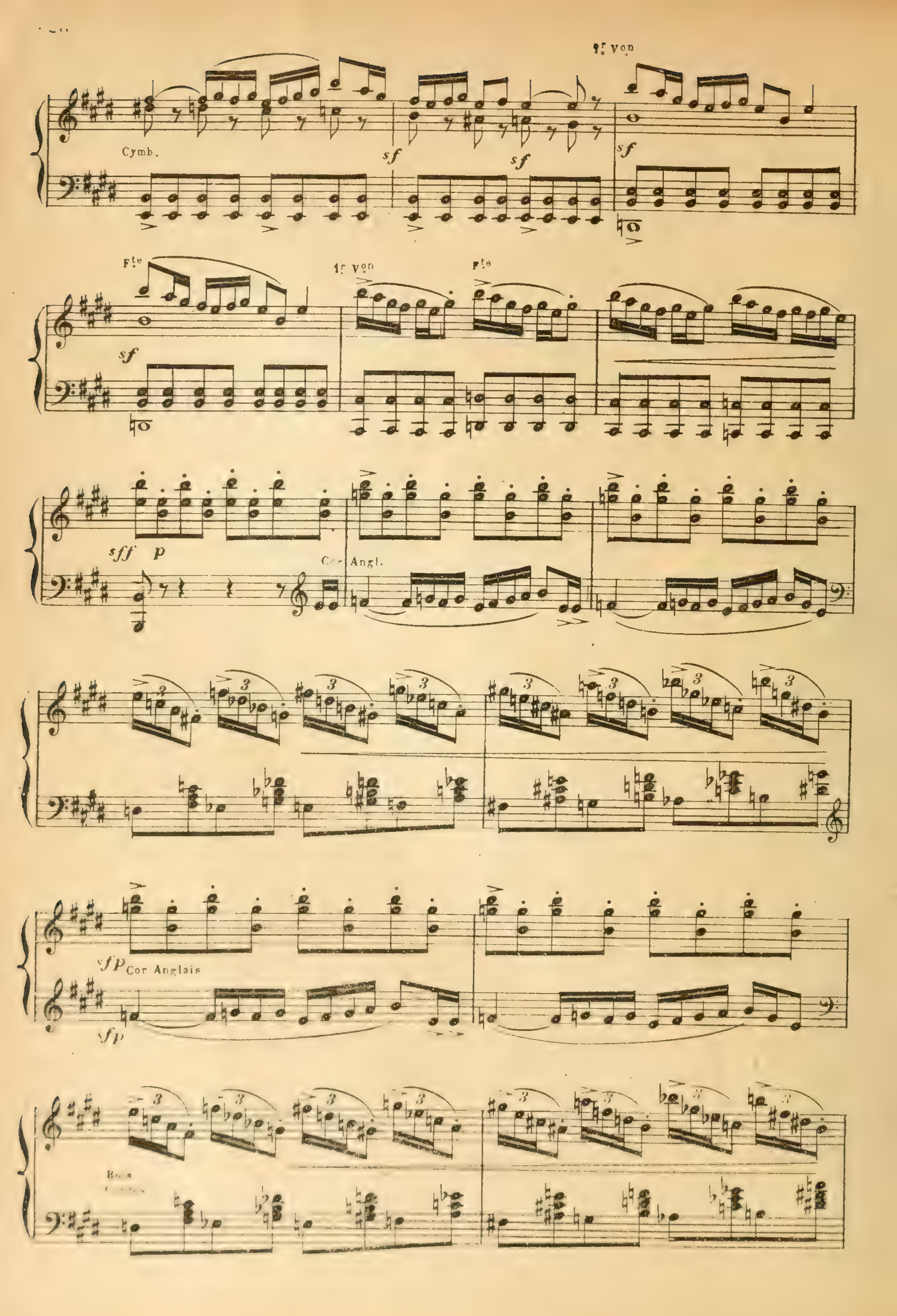
ENTR'ACTE

AUX ORMEAUX




Fte
Cors
Simili.
Basson
Altos
Cello
en dehors
ff
Cttes
2
Fte
sf

Bois
sf sf Ttte
sf sf
sf sf sf sf
sf
Fte
sf sf
Cor.
sf sf sf sf sf Poco rall. Ttes
Bois
3
sf
Ttes

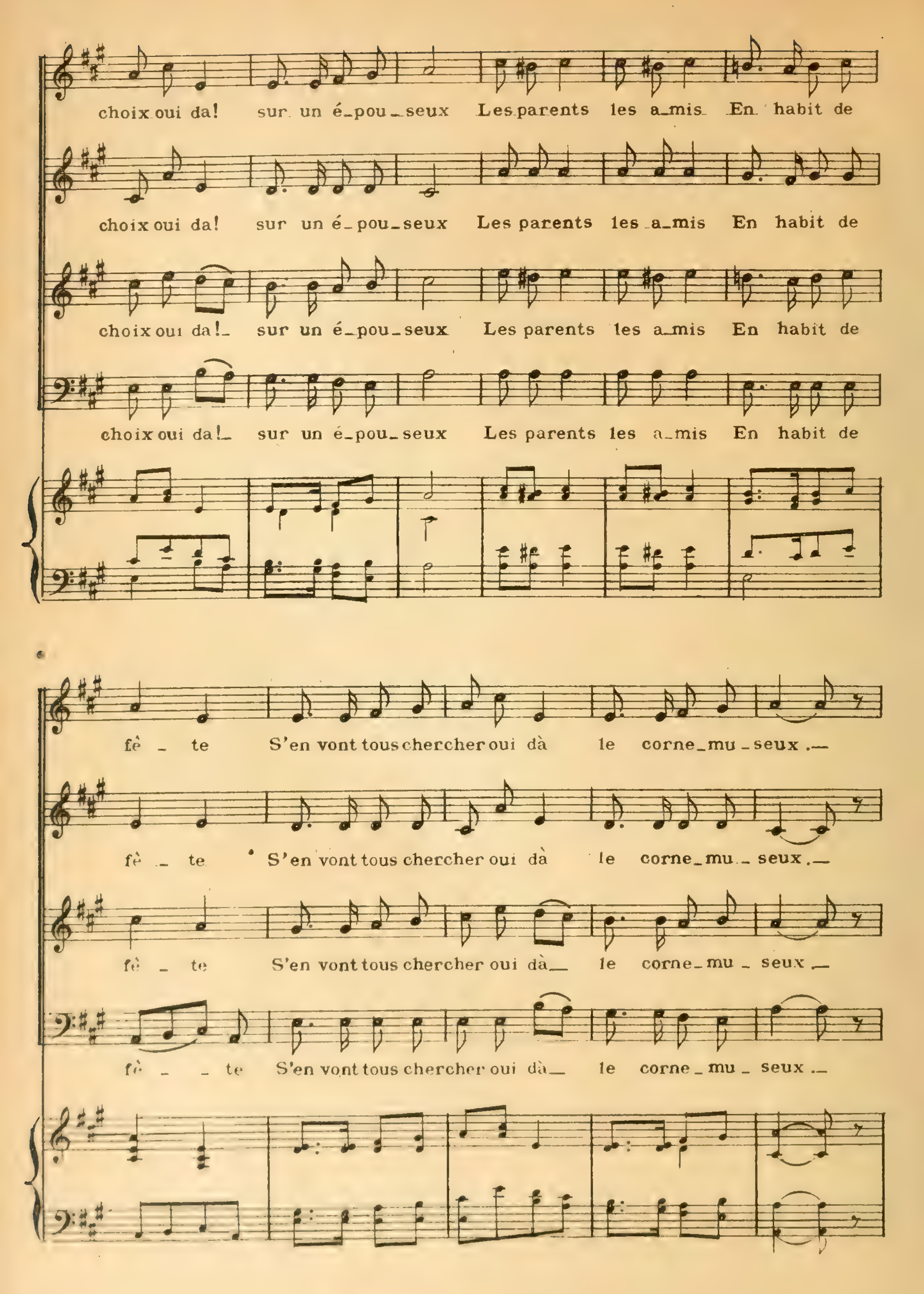


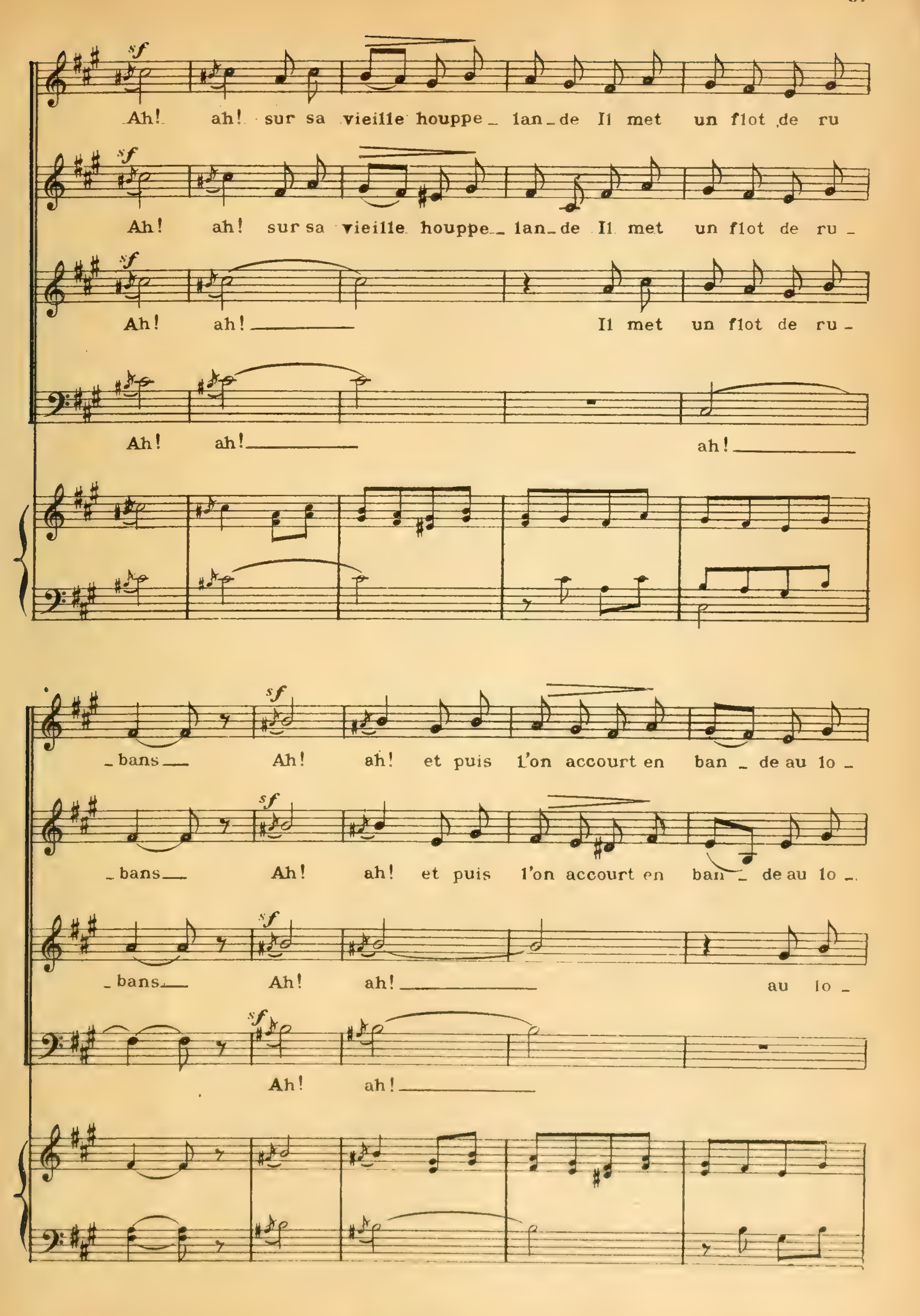
1º Von
Cymb.
sf
Fte
1º Von
Fte
sff
p
Cor Angl.
sfp
Cor Anglais
fp



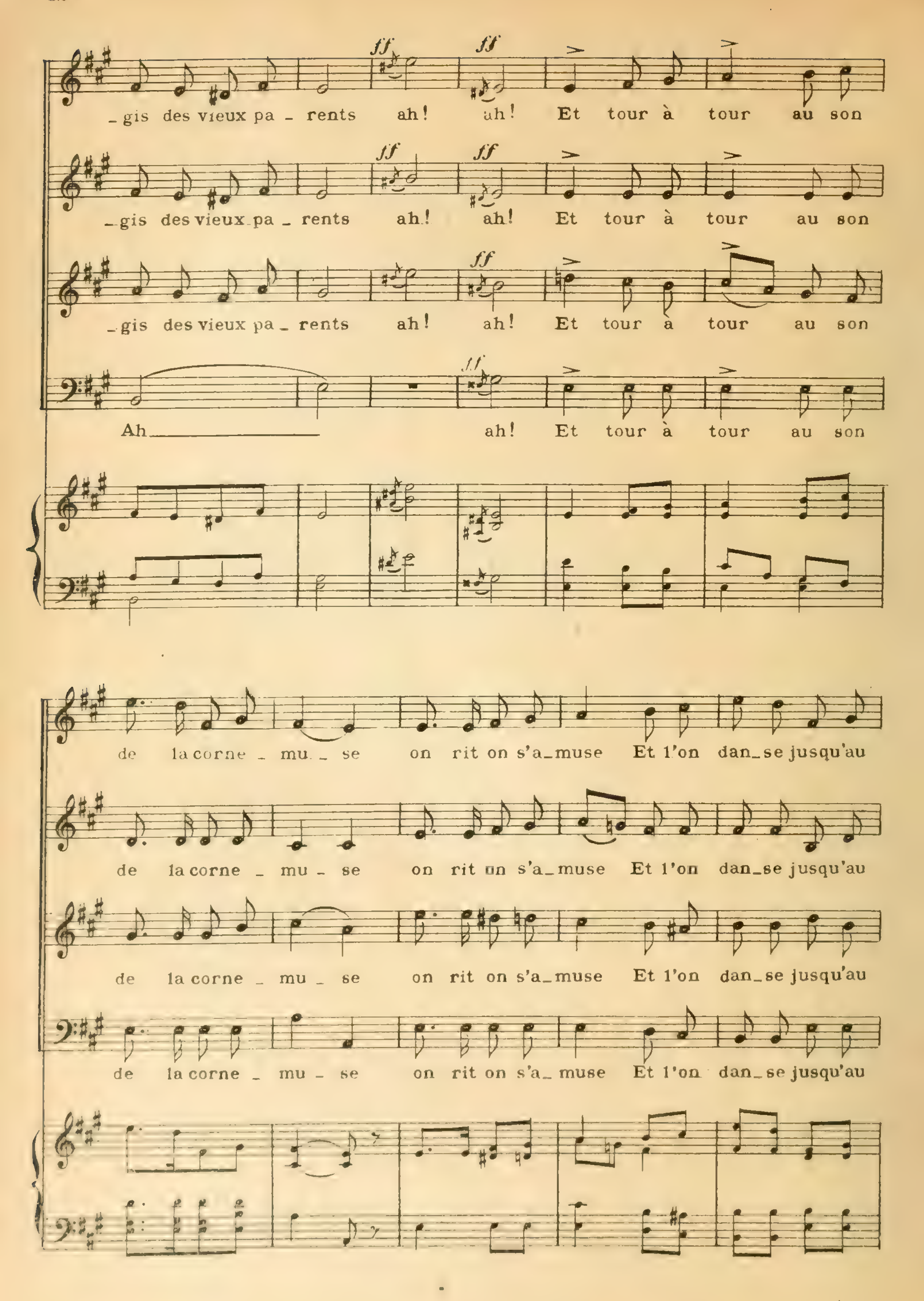
Réduction pour Piano ou Harmonium.

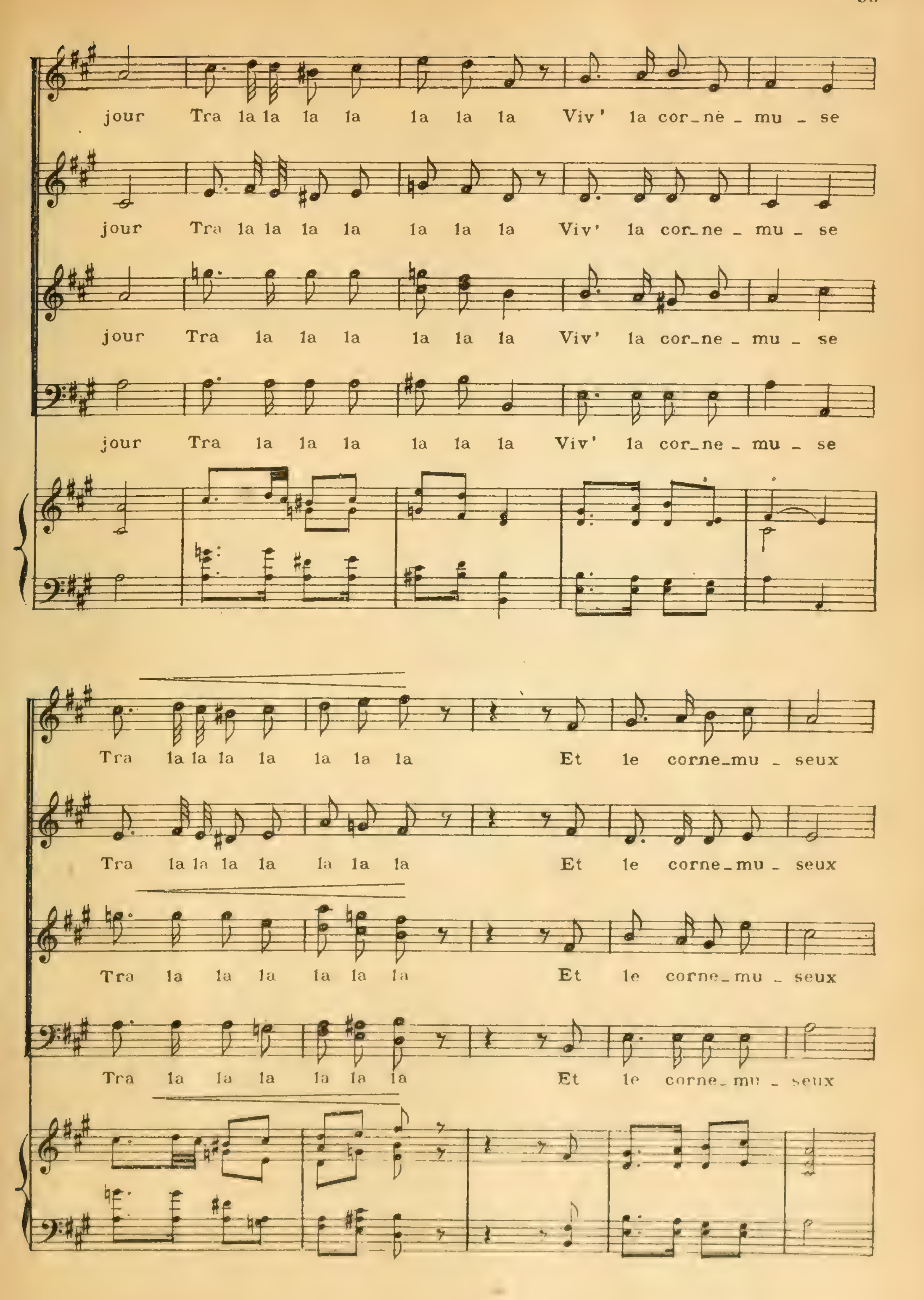
PIANO

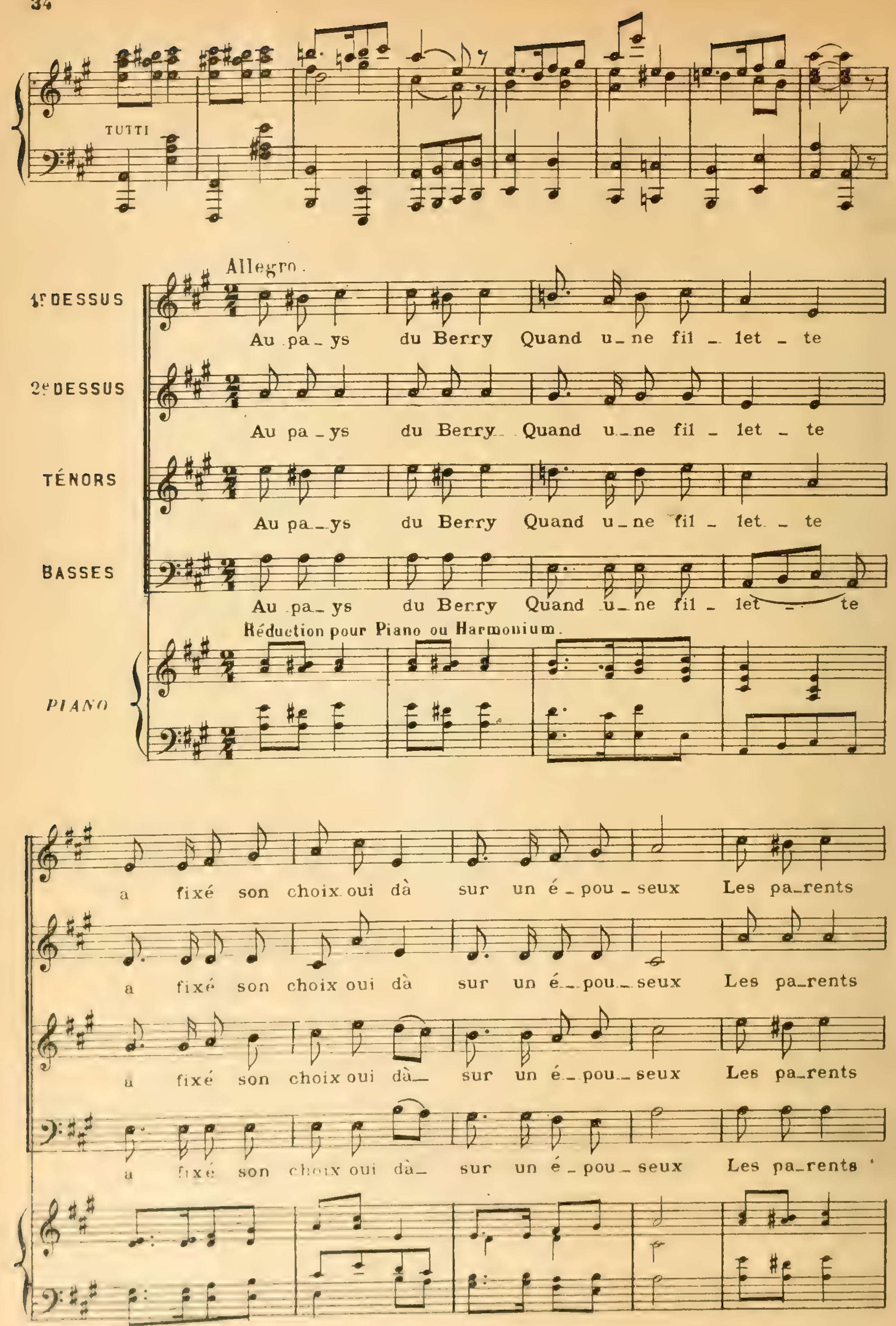

choix oui da! sur un é_pou_seux Les parents les a_mis En habit de
choix oui da! sur un é_pou_seux Les parents les a_mis En habit de
choix oui da!_ sur un é_pou_seux Les parents les a_mis En habit de
choix oui da!_ sur un é_pou_seux Les parents les a_mis En habit de
fê _ te S'en vont tous chercher oui dà le corne_mu_seux._
fè _ te S'en vont tous chercher oui dà le corne_mu_seux._
fè _ te S'en vont tous chercher oui dà_ le corne_mu_seux_
fè _ _ te S'en vont tous chercher oui dà_ le corne_mu_seux._

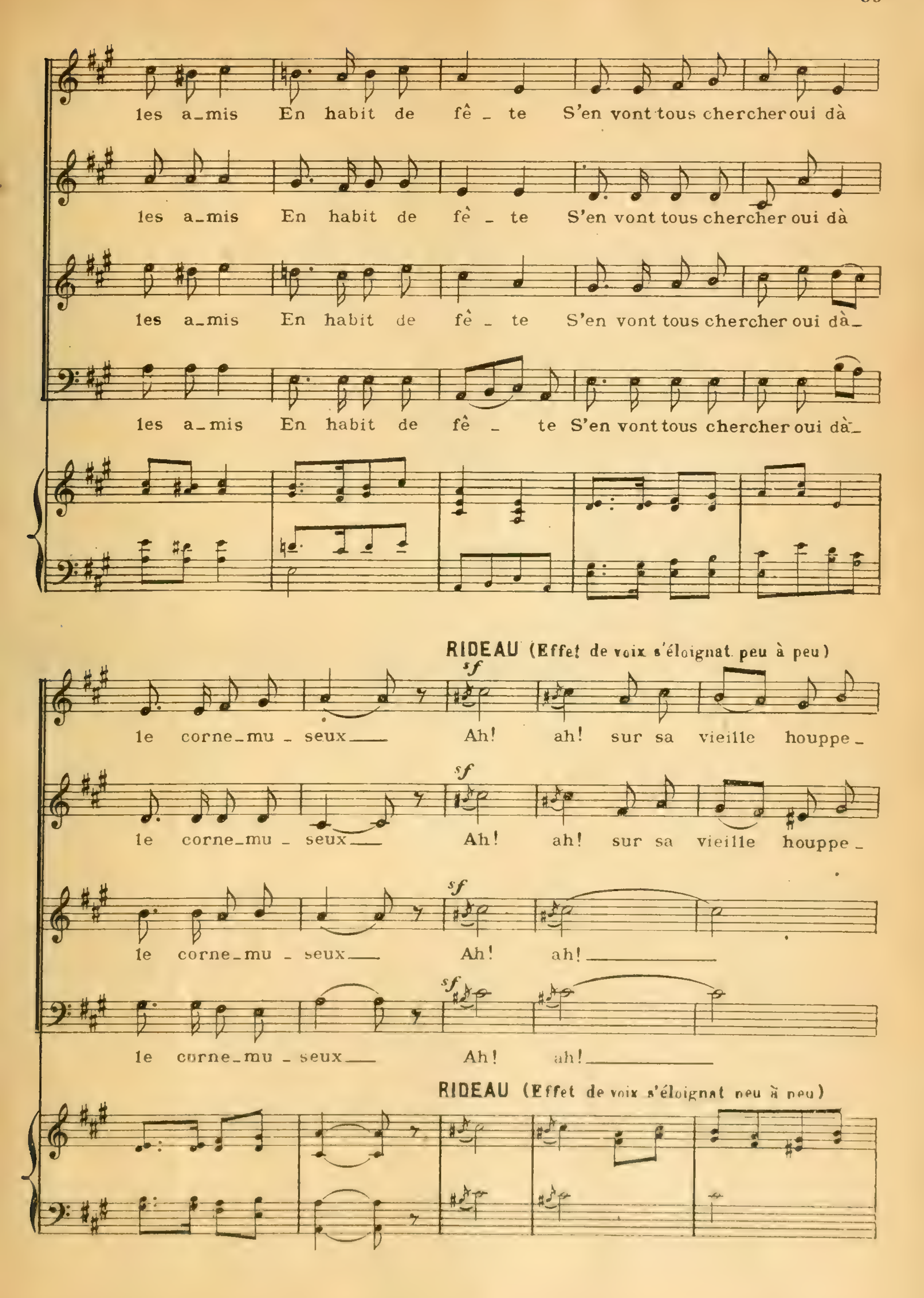


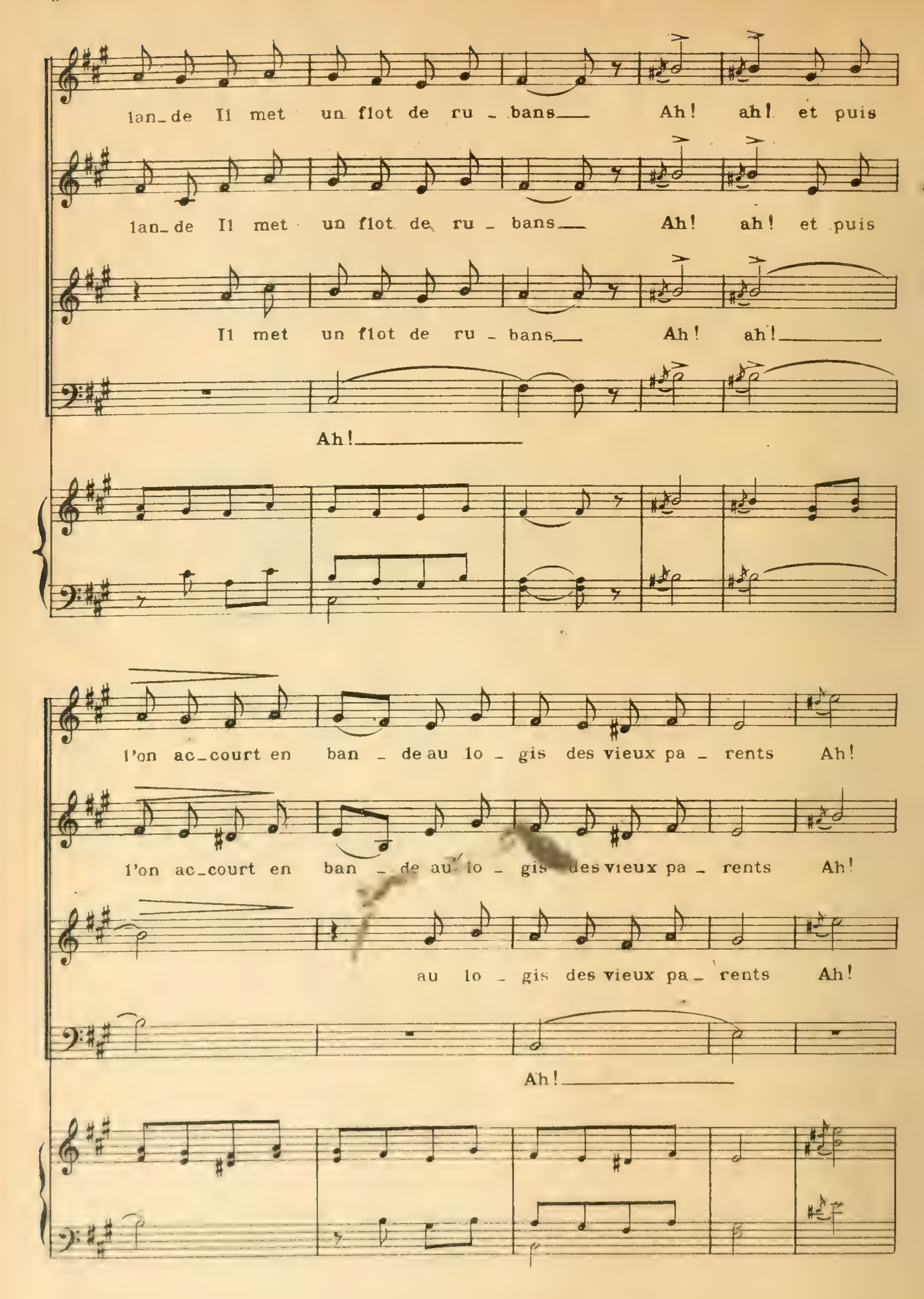
sf
Ah! ah! sur sa vieille houppe_ lan_de Il met un flot de ru
sf
Ah! ah! sur sa vieille houppe_ lan_de Il met un flot de ru_
sf
Ah! ah! Il met un flot de ru_
Ah! ah! ah!
_bans Ah! ah! et puis l'on accourt en ban_de au lo_
_bans Ah! ah! et puis l'on accourt en ban_de au lo_
bans Ah! ah! au lo
Ah! ah!

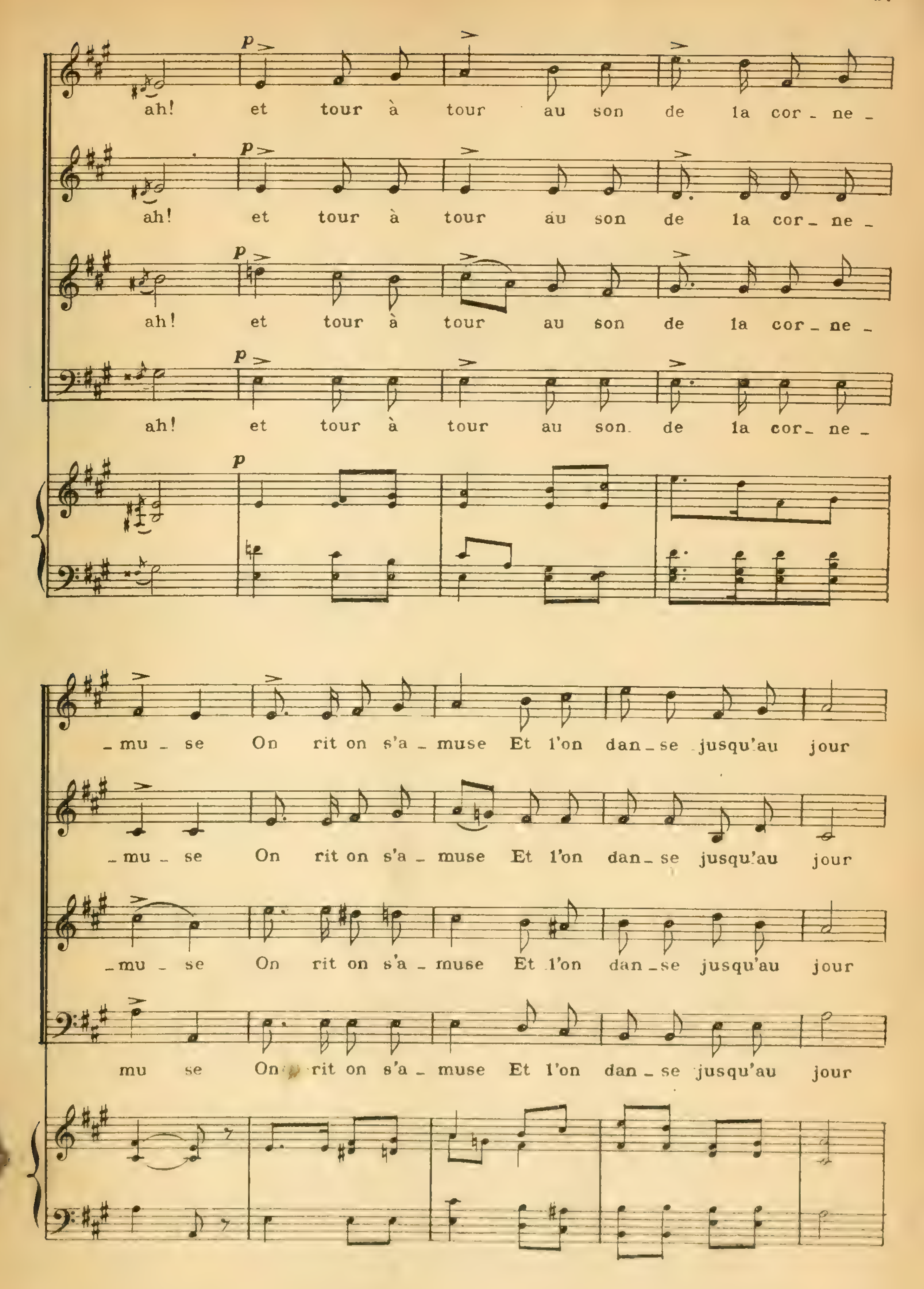

ff
_gis des vieux pa_rents ah! ah! Et tour à tour au son
_gis des vieux pa_rents ah! ah! Et tour à tour au son
_gis des vieux pa_rents ah! ah! Et tour à tour au son
Ah ah! Et tour à tour au son
de la corne_mu_se on rit on s'a_muse Et l'on dan_se jusqu'au
de la corne_mu_se on rit on s'a_muse Et l'on dan_se jusqu'au
de la corne_mu_se on rit on s'a_muse Et l'on dan_se jusqu'au
de la corne_mu_se on rit on s'a_muse Et l'on dan_se jusqu'au

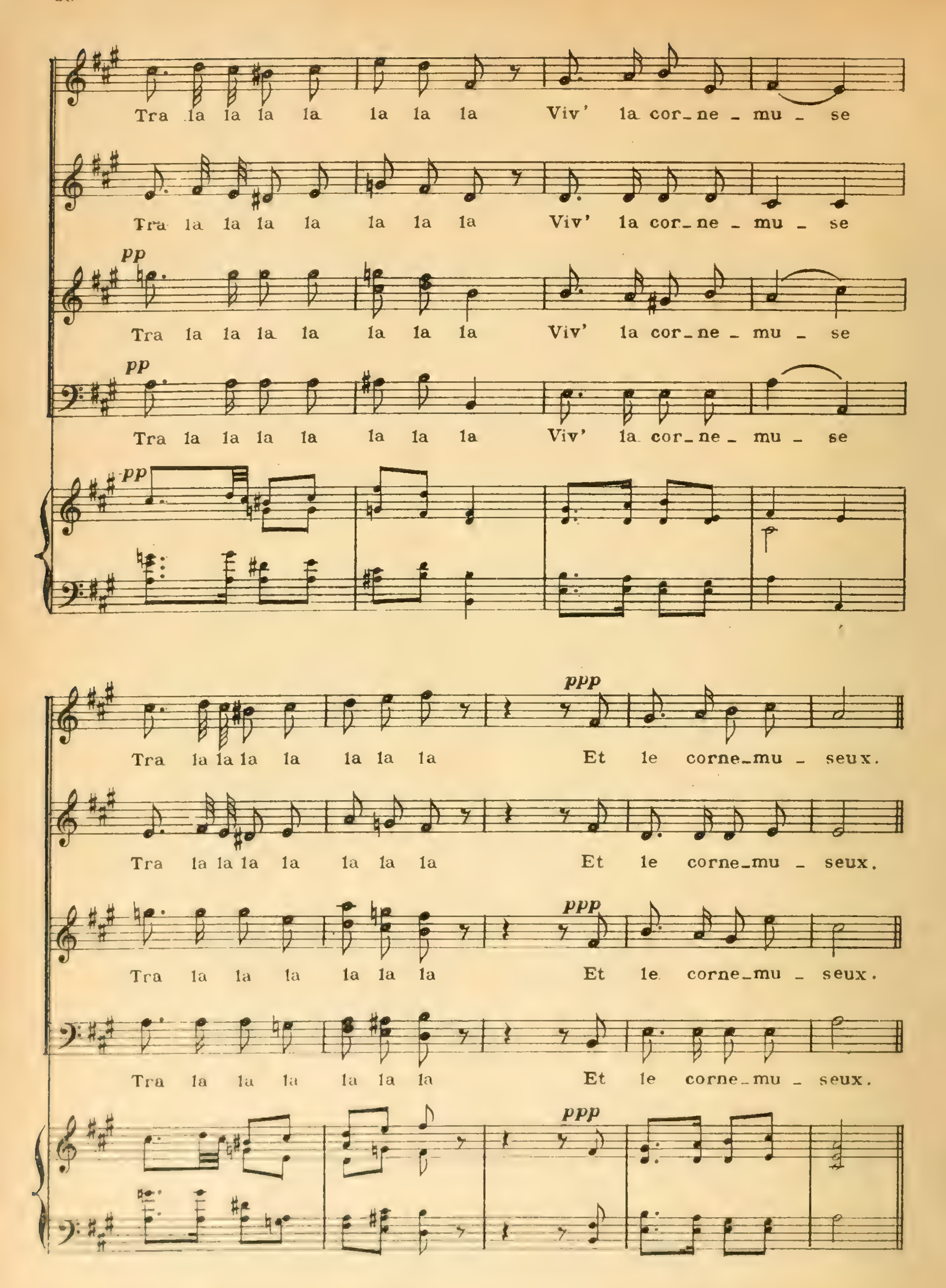

jour Tra la la la la la la la Viv' la cor_nė _ mu _ se
jour Tra la la la la la la la Viv' la cor_ne _ mu _ se
jour Tra la la la la la la Viv' la cor_ne _ mu _ se
jour Tra la la la la la la Viv' la cor_ne _ mu _ se
Tra la la la la la la la Et le corne_mu _ seux
Tra la la la la la la la Et le corne_mu _ seux
Tra la la la la la la Et le corne_mu _ seux
Tra la la la la la la Et le corne_mu _ seux


TUTTI
Allegro.
1er DESSUS
2e DESSUS
TÉNORS
BASSES
Au pa_ys du Berry Quand u_ne fil _ let _ te
Réduction pour Piano ou Harmonium.
PIANO
a fixé son choix oui dà sur un é _ pou _ seux Les pa_rents


les a_mis En habit de fê _ te S'en vont tous chercher oui dà
les a_mis En habit de fê _ te S'en vont tous chercher oui dà
les a_mis En habit de fê _ te S'en vont tous chercher oui dà_
les a_mis En habit de fê _ te S'en vont tous chercher oui dà_
RIDEAU (Effet de voix s'éloignat peu à peu)
sf
le corne_mu _ seux Ah! ah! sur sa vieille houppe_
le corne_mu _ seux Ah! ah! sur sa vieille houppe_
le corne_mu _ seux Ah! ah!
le corne_mu _ seux Ah! ah!
RIDEAU (Effet de voix s'éloignat peu à peu)


lan_de Il met un flot de ru _ bans___ Ah! ah! et puis
lan_de Il met un flot de ru _ bans___ Ah! ah! et puis
Il met un flot de ru _ bans___ Ah! ah!___
Ah!___
l'on ac_court en ban _ de au lo _ gis des vieux pa _ rents Ah!
l'on ac_court en ban _ de au lo _ gis des vieux pa _ rents Ah!
au lo _ gis des vieux pa _ rents Ah!
Ah!___

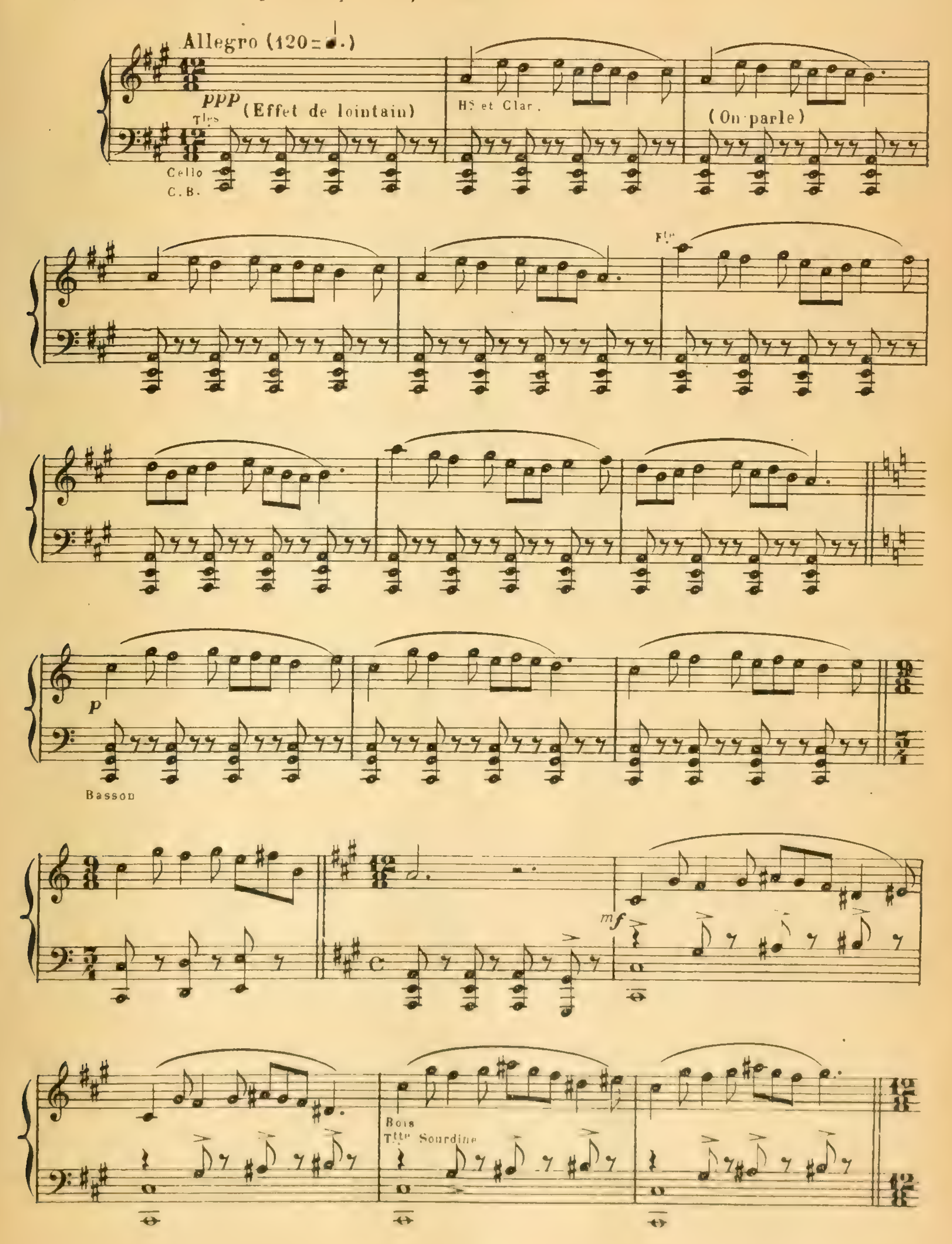

ah! et tour à tour au son de la cor_ne_
ah! et tour à tour au son de la cor_ne_
ah! et tour à tour au son de la cor_ne_
ah! et tour à tour au son de la cor_ne_
_mu_se On rit on s'a_muse Et l'on dan_se jusqu'au jour
_mu_se On rit on s'a_muse Et l'on dan_se jusqu'au jour
_mu_se On rit on s'a_muse Et l'on dan_se jusqu'au jour
mu se On rit on s'a_muse Et l'on dan_se jusqu'au jour


pp
Tra la la la la la la la Viv' la cor_ne _ mu _ se
Tra la la la la la la la Viv' la cor_ne _ mu _ se
Tra la la la la la la la Viv' la cor_ne _ mu _ se
Tra la la la la la la la Viv' la cor_ne _ mu _ se
ppp
Tra la la la la la la la Et le corne_mu _ seux.
Tra la la la la la la la Et le corne_mu _ seux.
Tra la la la la la la Et le corne_mu _ seux.
Tra la la la la la la Et le corne_mu _ seux.

Nº 14

MARCHE DES CORNEMUSEUX

Rép.: Tiens, il n'est pas trop bête, ce charlot.



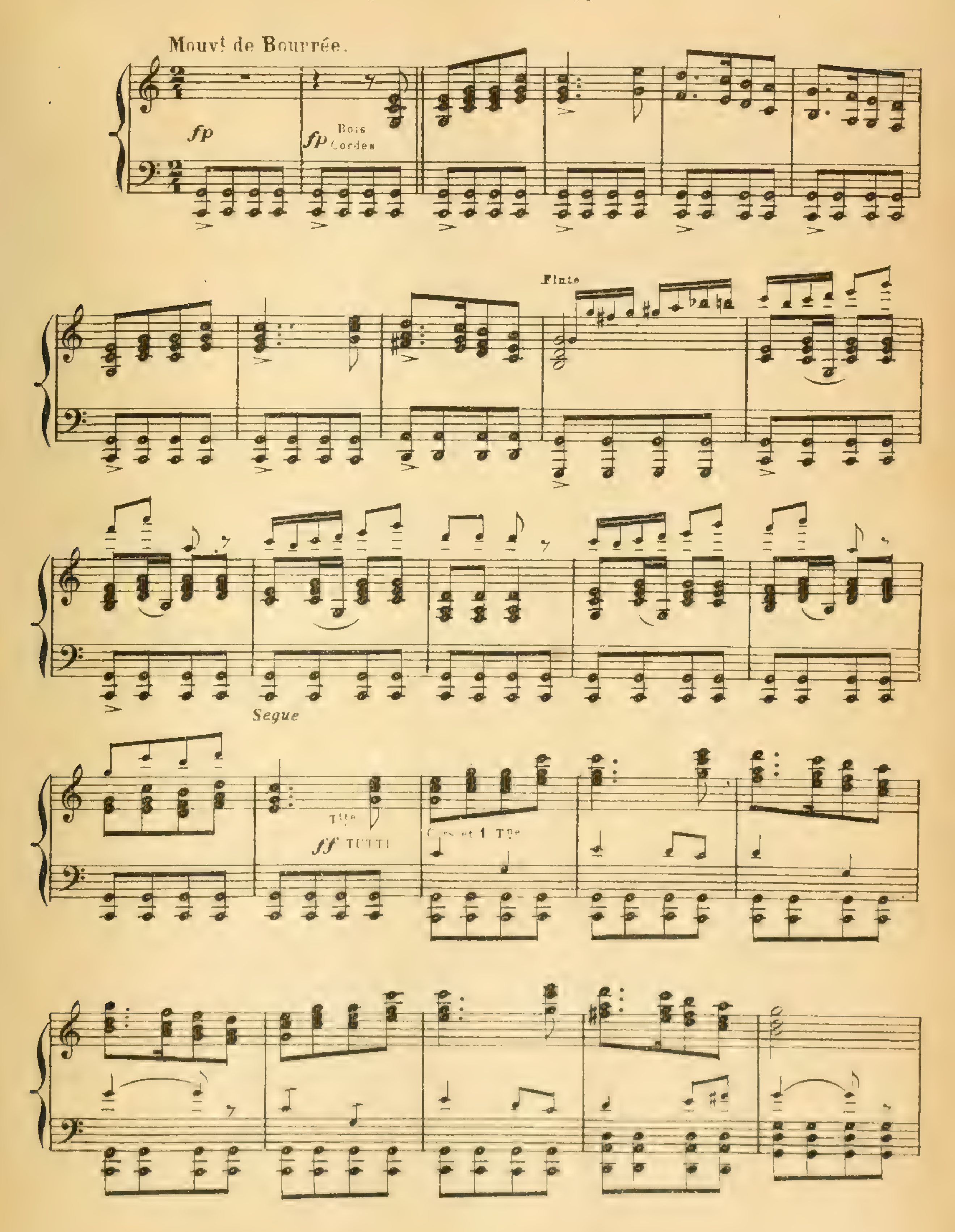


Poco rit.
a T°
TUTTI
M.G.
H^s
Clar.
Sempre f
Basson
tr
TUTTI
ff

N° 15

BOURRÉE BERRICHONNE

Rép: J'ai vu dès son arrivée que c'était un malappris



Bois et Cordes

T^nes

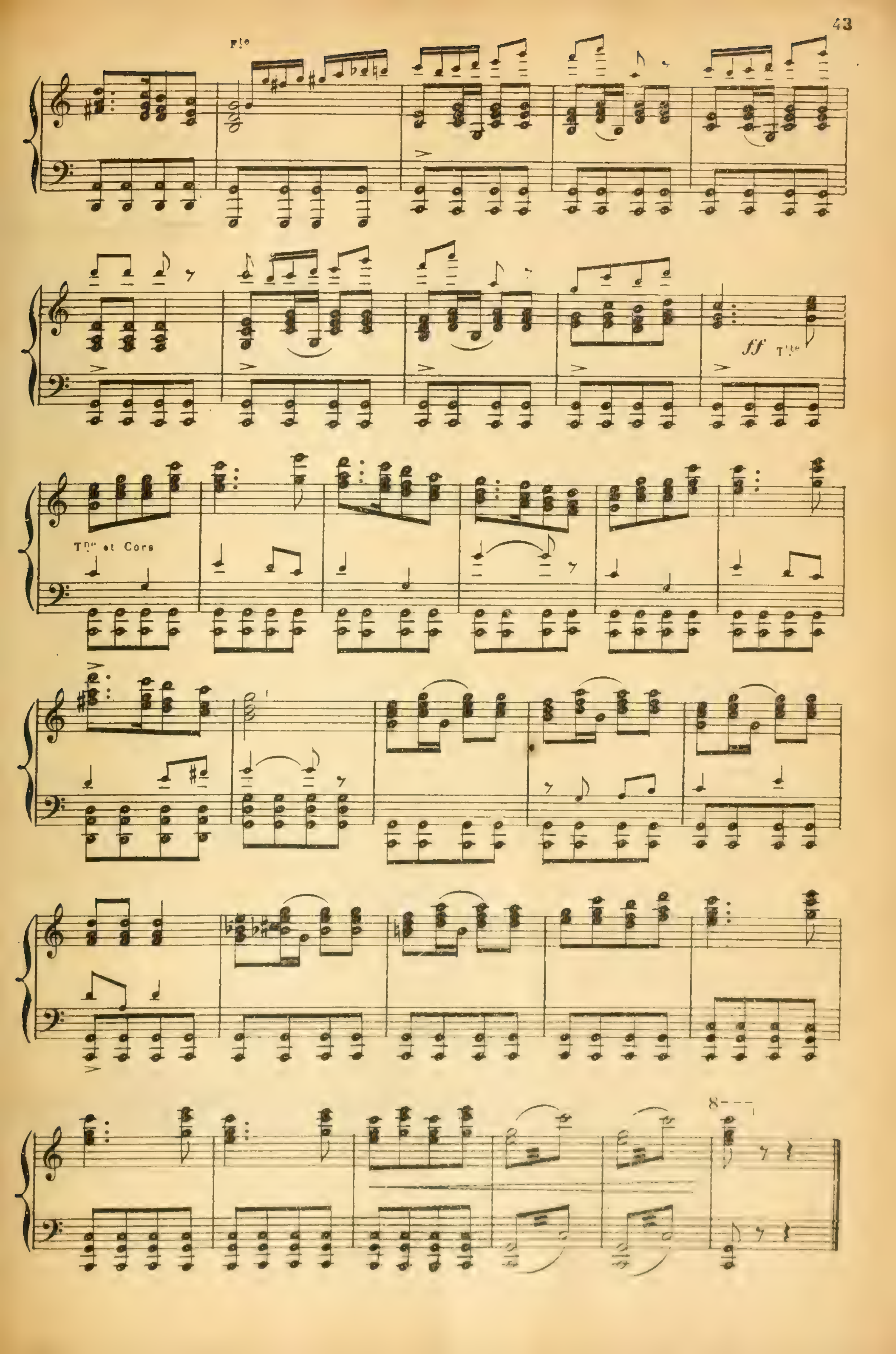
F^te

T^tes

Cors

T^tte

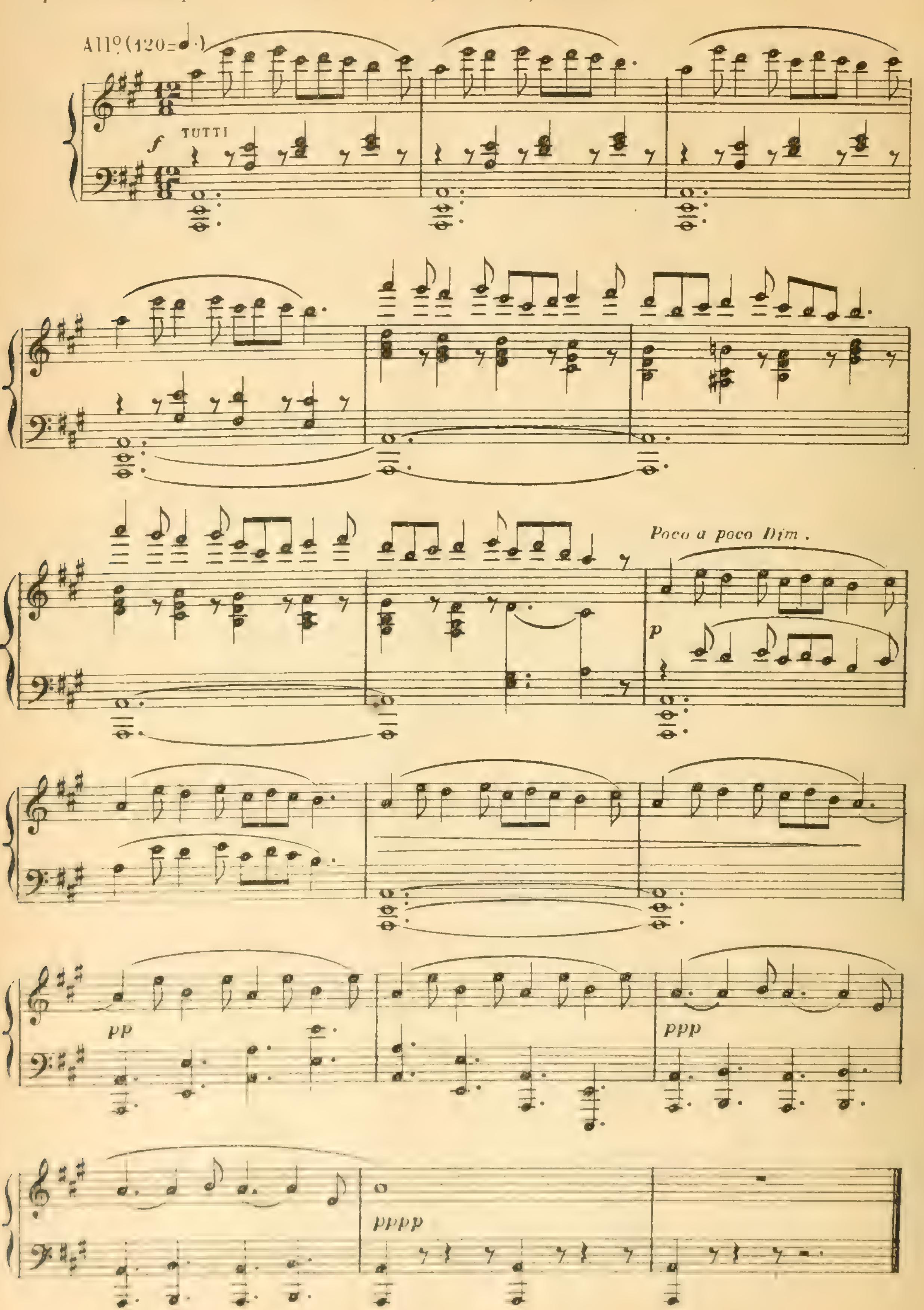
T^ne



F.te
ff
T.tte
T.tte et Cors
8

Nº 15 bis
SORTIE DES CORNEMUSEUX

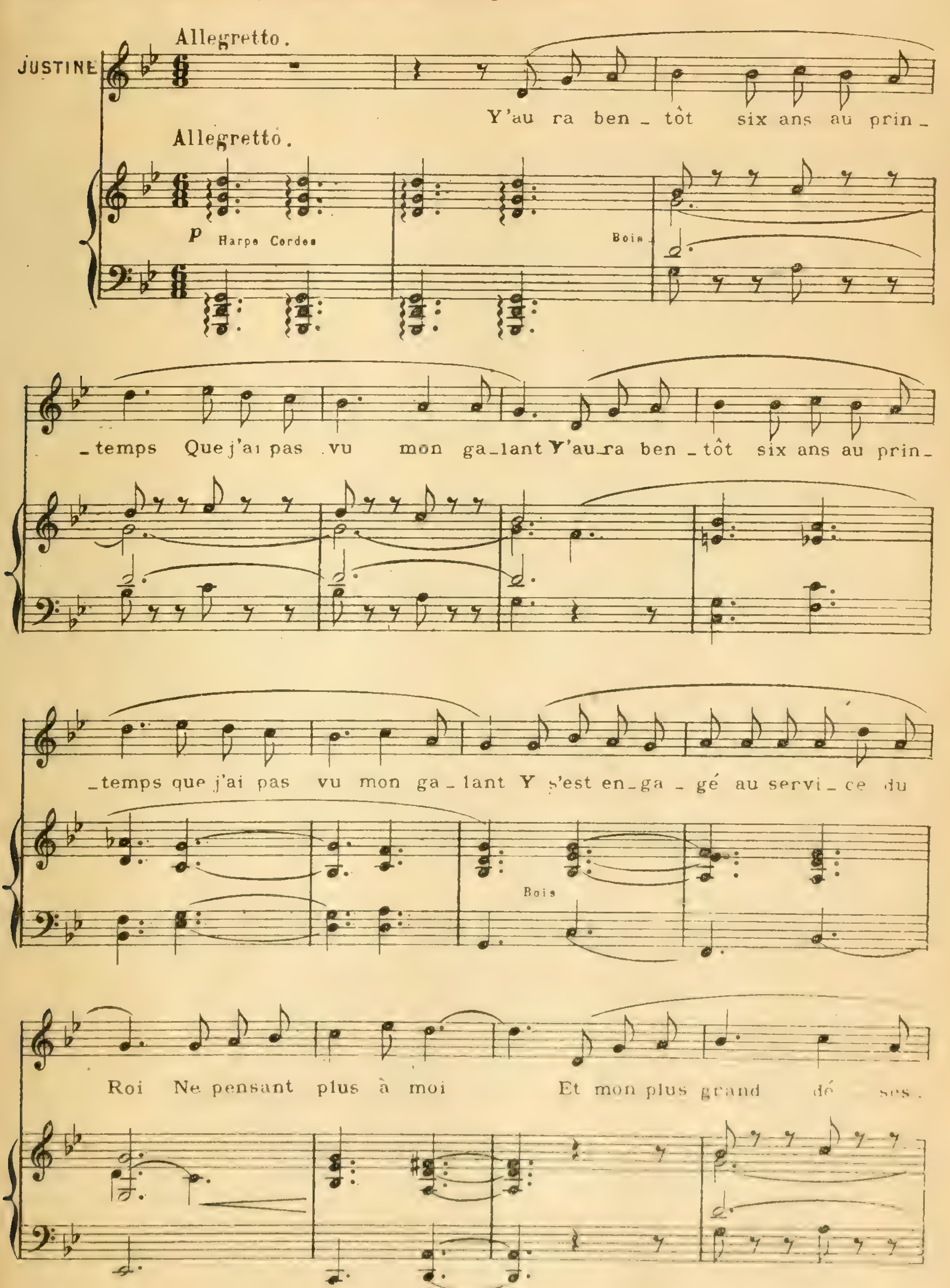
Rép: Je ne suis pas embarassée de ma personne, Dieu merci !

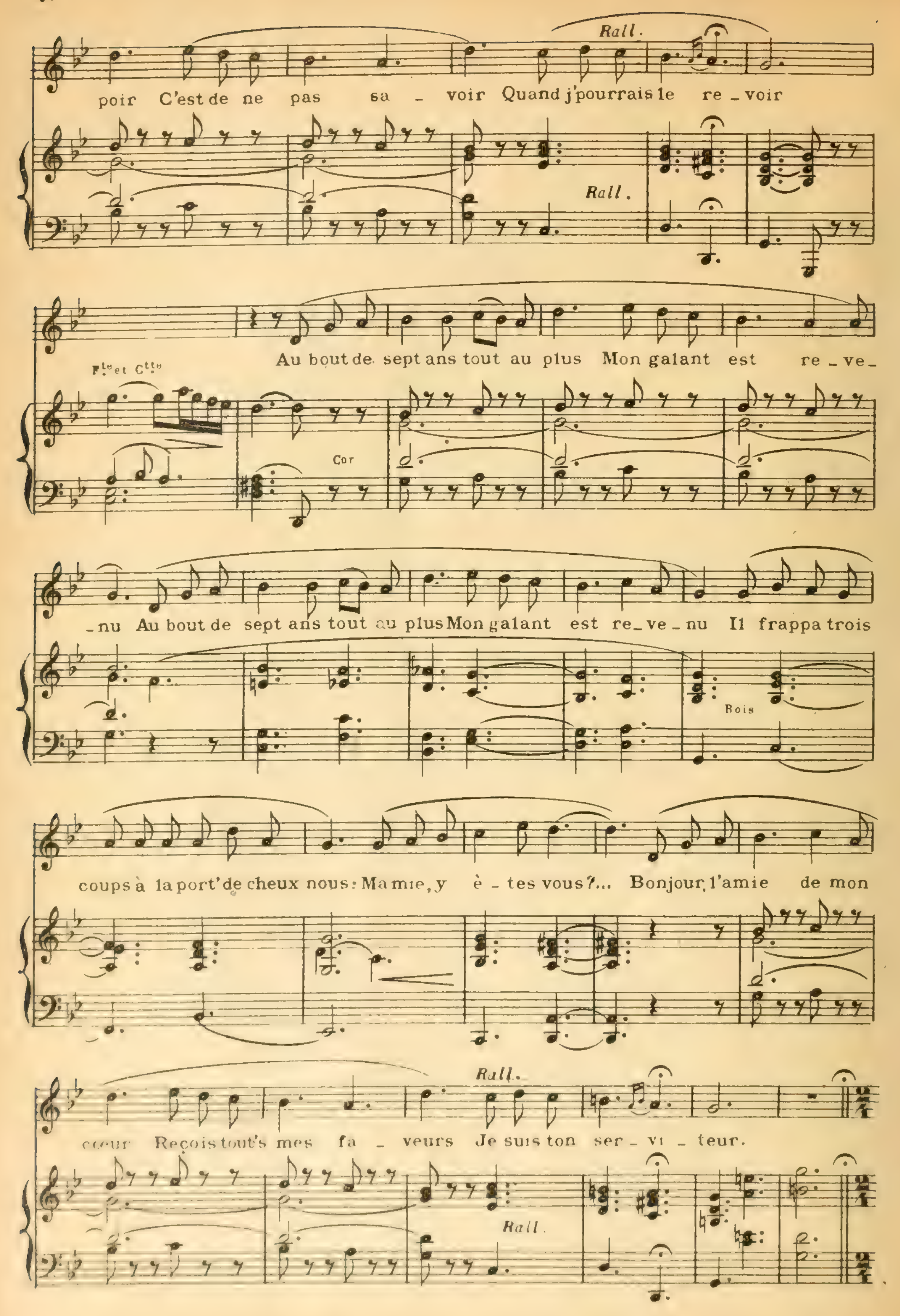


Nº 16

CHANSON BERRICHONNE et MÉLODRAME

Rép: Ma foi tant pis je f'rai ma vaisselle plus tard




Rall.
poir C'est de ne pas sa - voir Quand j'pourrais le re - voir
Rall.
Au bout de sept ans tout au plus Mon galant est re - ve -
Fte et Clte
Cor
- nu Au bout de sept ans tout au plus Mon galant est re - ve - nu Il frappa trois
Bois
coups à la port' de cheux nous: Ma mie, y è - tes vous?... Bonjour, l'amie de mon
Rall.
cœur Reçois tout's mes fa - veurs Je suis ton ser - vi - teur.
Rall.

Animato.

mf

ff

(Qu'est-ce qu'ils veulent encore)

p *Dim.*

Rép: Asseyez vous je vous dis là, et ne touchez rien

N° 16 bis
MÉLODRAME

(Sortie de Justine)

Allegretto.

JUSTINE

Allegretto.

p

Au bout de sept ans tout au plus Mon galant est re - ve - nu Mon ga - lant est re - ve - nu.

Rall.

(Elle sort)

Rall.

N° 17
MÉLODRAME

Rép: Rencontrer le vilain homme





Nº 18
MELODRAME

Rep: Germain ! Germain



Nº 19
MÉLODRAME

Rép: Tu vas me rendre raison de ta conduite



Nº 20
FINAL

Rép: Oui c'est tout.

• RIDEAU



ACTE IV

N° 21

ENTR'ACTE

BERCEUSE

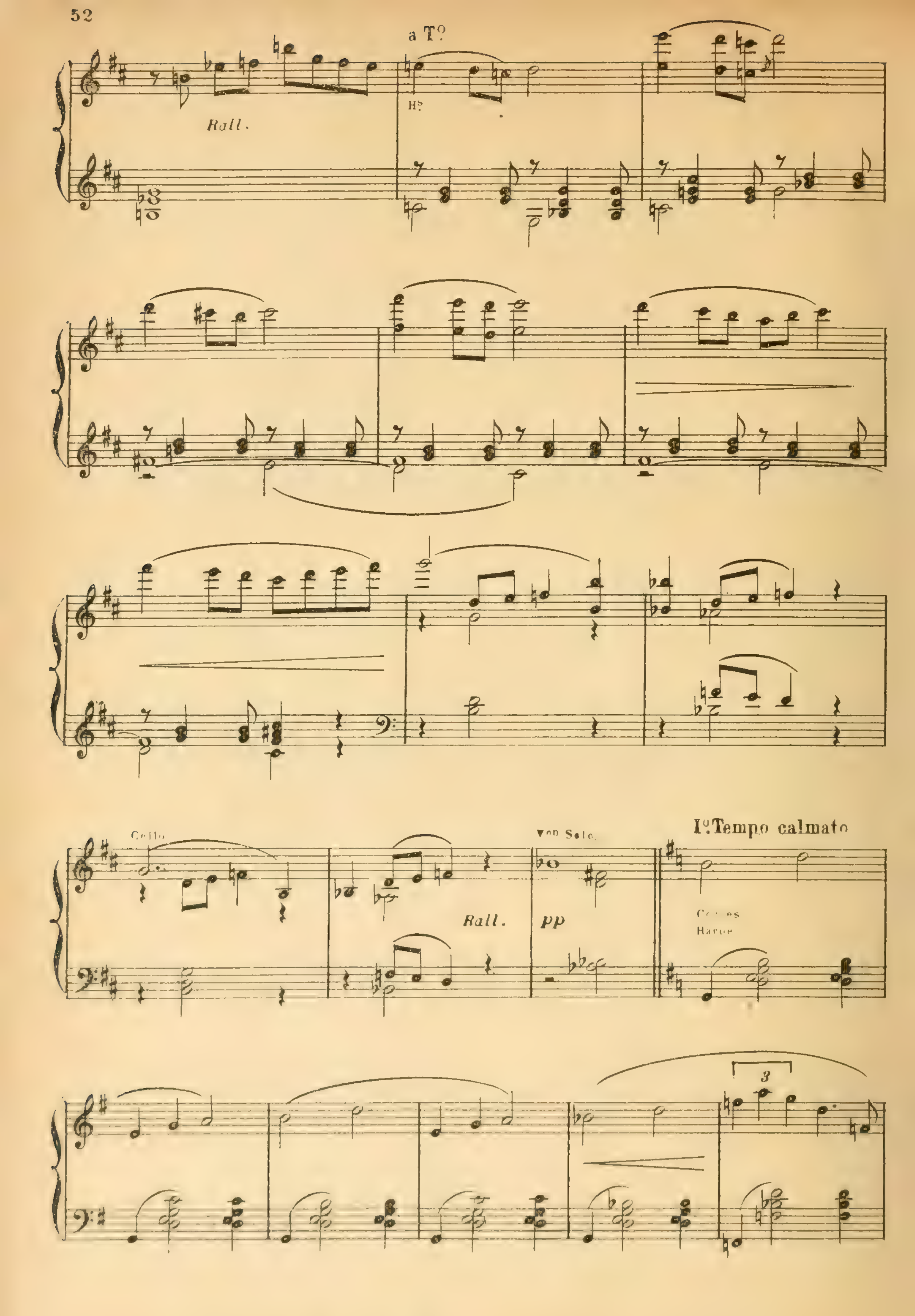
(Un enclos chez le père Maurice)

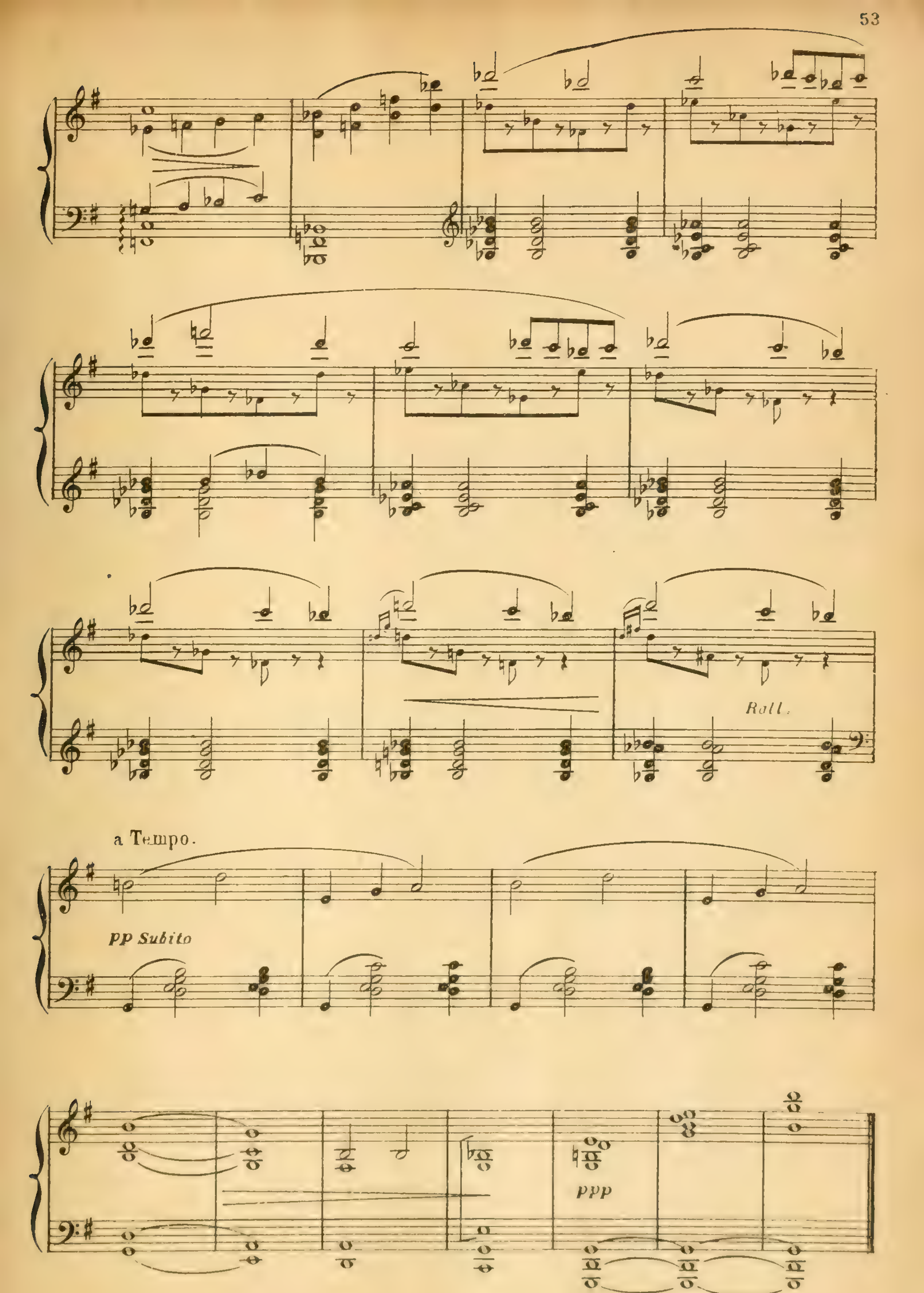


D'après la Berceuse pour Violon
du même auteur avec l'autorisation de E. GALLET Editeur.


Haut.s
Clar.te
Von Solo
Cors
Basson
H.s
Von Solo
Ril
Animato più mosso
fp
Cors


fp
Cors
Rall.
Von Solo
3
Fte
Célesta


a T°
Rall.
Hn
Cello
Rall.
pp
Von Solo
I° Tempo calmato
3

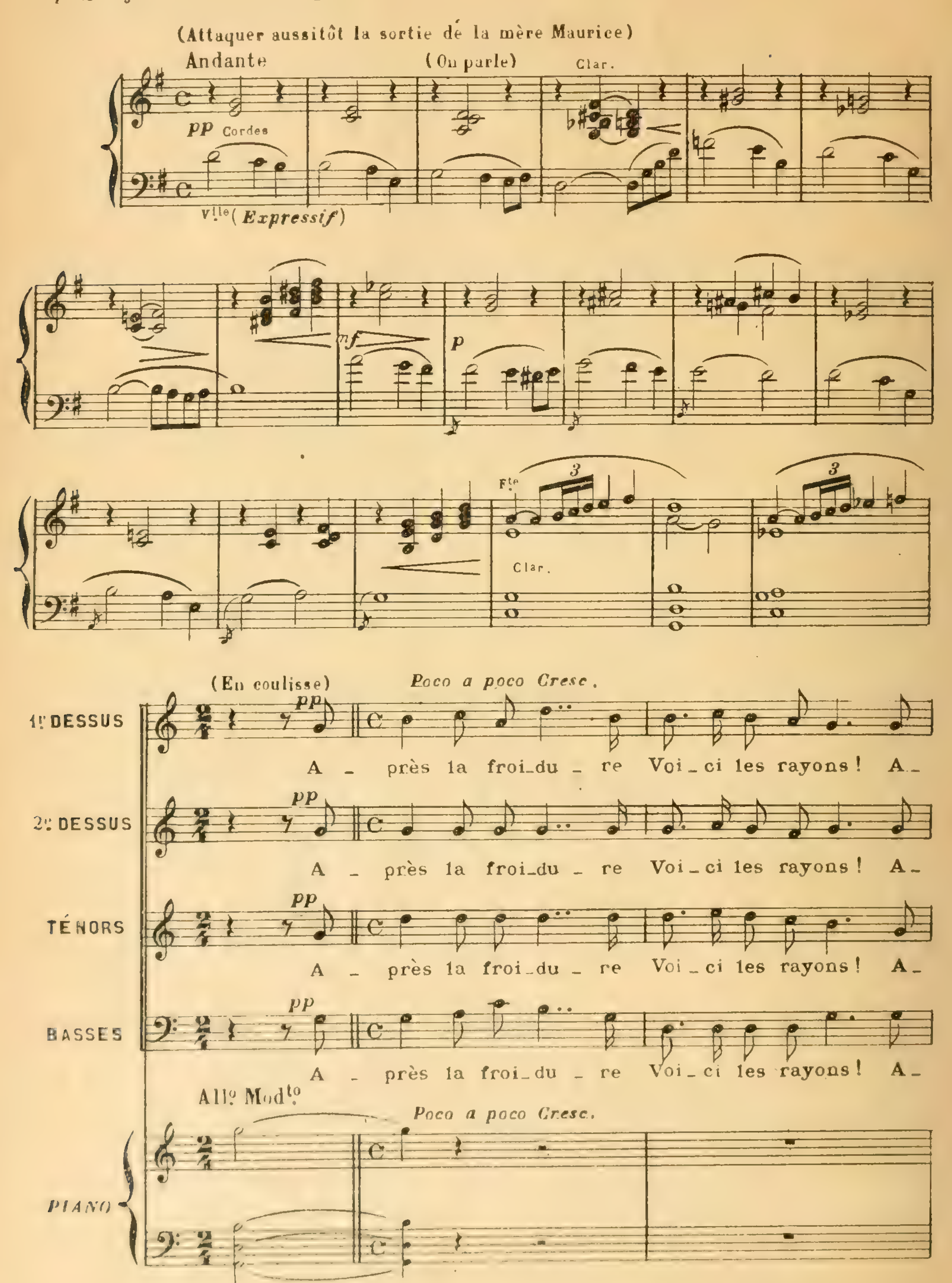

Roll.
a Tempo.
pp Subito
ppp

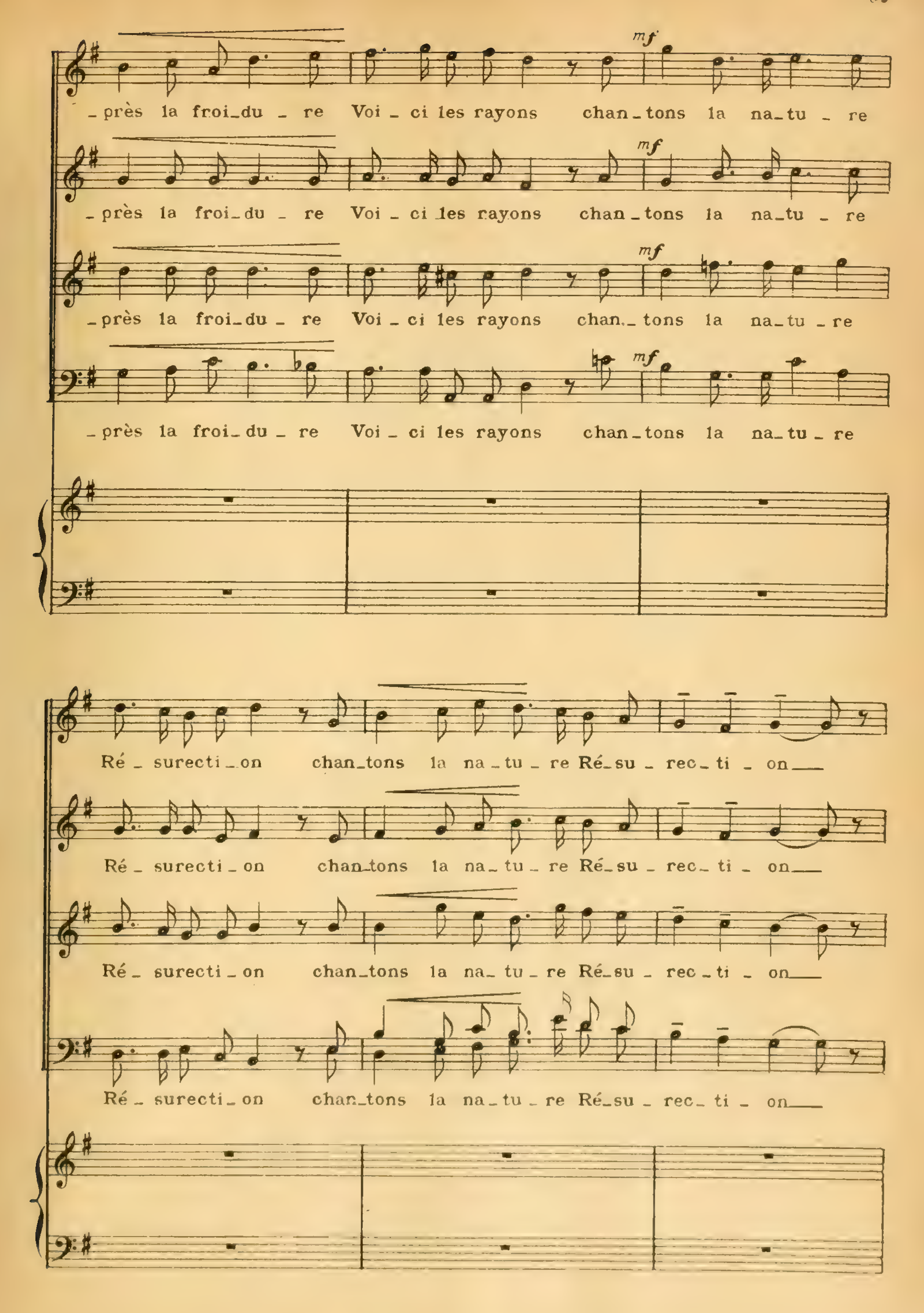
Nº 22

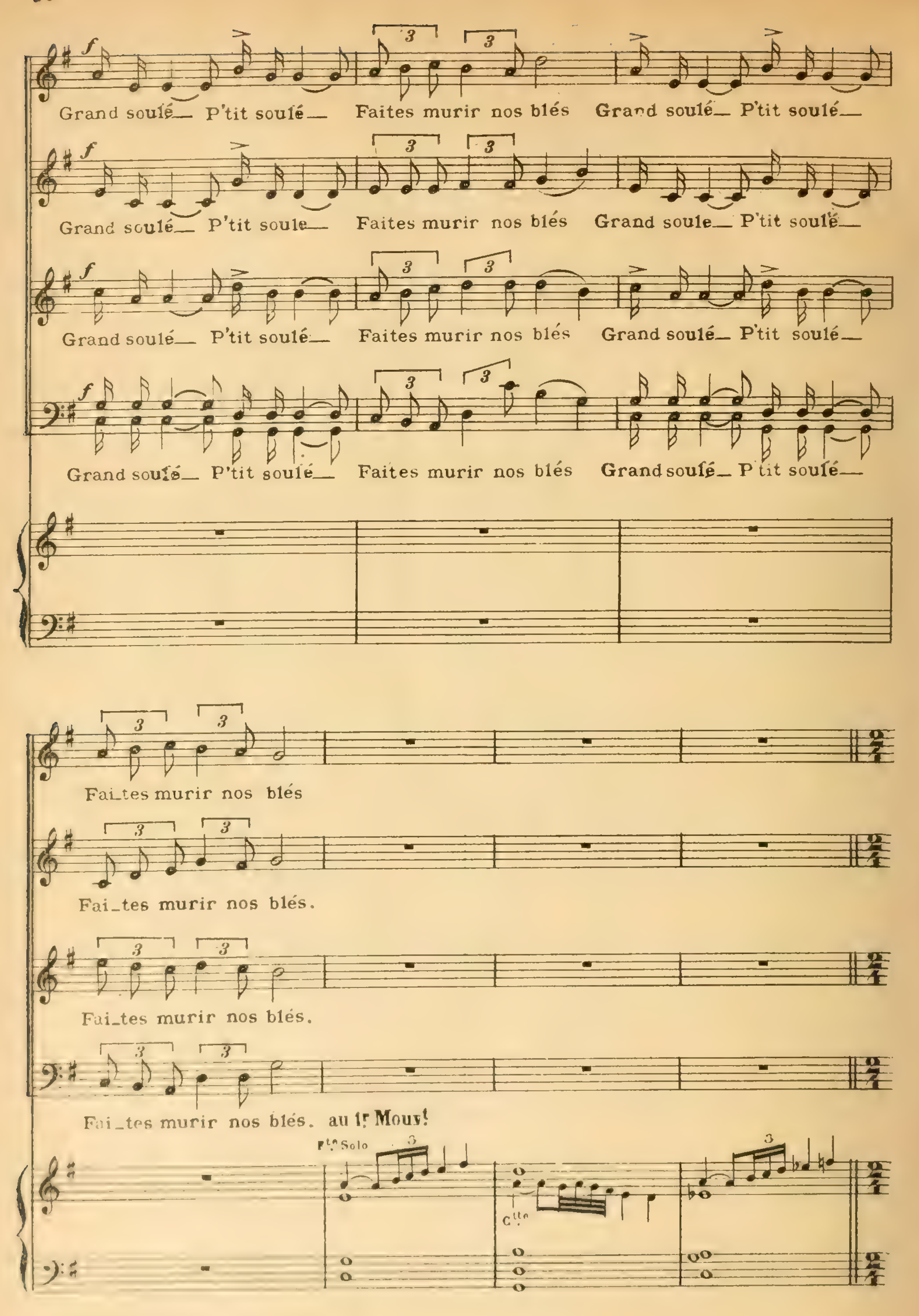
MÉLODRAME et CHOEUR (En coulisse)

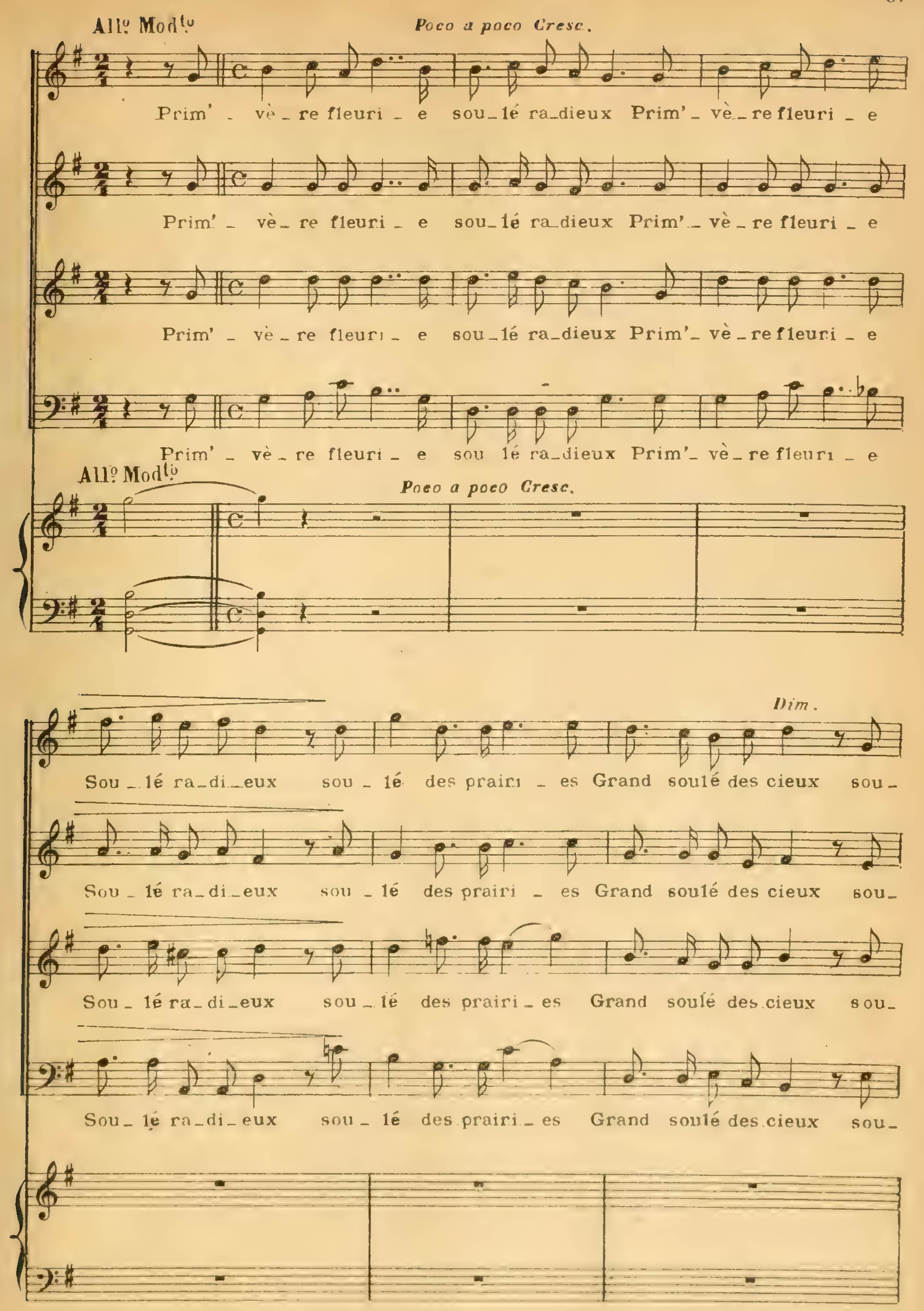
Rép: Que je vous remercie pour tant de bonté

(Attaquer aussitôt la sortie de la mère Maurice)

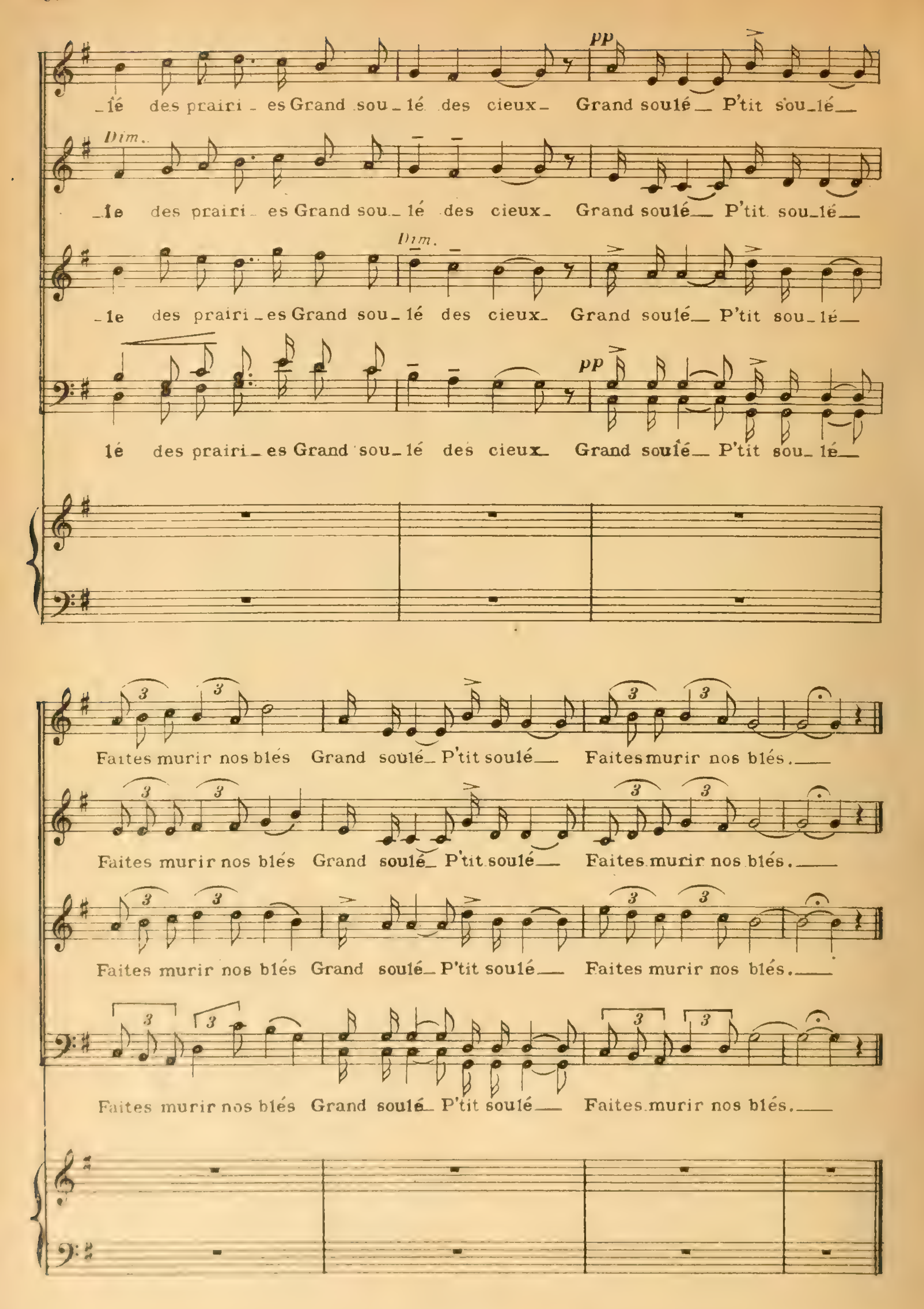



mf
_près la froi_du _ re Voi _ ci les rayons chan _ tons la na_tu _ re
mf
_près la froi_du _ re Voi _ ci les rayons chan _ tons la na_tu _ re
mf
_près la froi_du _ re Voi _ ci les rayons chan._ tons la na_tu _re
mf
_près la froi_du _ re Voi _ ci les rayons chan _ tons la na_tu _ re
Ré _ surecti _ on chan_tons la na _ tu _ re Ré_su _ rec_ ti _ on
Ré _ surecti _ on chan_tons la na_ tu _ re Ré_su _ rec_ ti _ on
Ré _ surecti _ on chan_tons la na_ tu _ re Ré_su _ rec _ ti _ on
Ré _ surecti _ on chan_tons la na _ tu _ re Ré_su _ rec_ ti _ on


Grand soulé P'tit soulé Faites murir nos blés Grand soulé P'tit soulé
Grand soulé P'tit soulé Faites murir nos blés Grand soulé P'tit soulé
Grand soulé P'tit soulé Faites murir nos blés Grand soulé P'tit soulé
Grand soulé P'tit soulé Faites murir nos blés Grand soulé P'tit soulé
Fai_tes murir nos blés
Fai_tes murir nos blés.
Fai_tes murir nos blés.
Fai_tes murir nos blés.
au 1r Mouvt
Fte Solo
Clte



All? Mod!?
Poco a poco Cresc.
Prim' _ vè _ re fleuri _ e sou _ lé ra _ dieux Prim' _ vè _ re fleuri _ e
Prim' _ vè _ re fleuri _ e sou _ lé ra _ dieux Prim' _ vè _ re fleuri _ e
Prim' _ vè _ re fleuri _ e sou _ lé ra _ dieux Prim' _ vè _ re fleuri _ e
Prim' _ vè _ re fleuri _ e sou lé ra _ dieux Prim' _ vè _ re fleuri _ e
All? Mod!?
Poco a poco Cresc.
Dim.
Sou _ lé ra _ di _ eux sou _ lé des prairi _ es Grand soulé des cieux sou _
Sou _ lé ra _ di _ eux sou _ lé des prairi _ es Grand soulé des cieux sou _
Sou _ lé ra _ di _ eux sou _ lé des prairi _ es Grand soulé des cieux sou _
Sou _ lé ra _ di _ eux sou _ lé des prairi _ es Grand soulé des cieux sou _


Dim.
pp
_lé des prairi_es Grand sou_lé des cieux_ Grand soulé_ P'tit sou_lé_
_le des prairi_es Grand sou_lé des cieux_ Grand soulé_ P'tit sou_lé_
_le des prairi_es Grand sou_lé des cieux_ Grand soulé_ P'tit sou_lé_
lé des prairi_es Grand sou_lé des cieux_ Grand soulé_ P'tit sou_lé_
Faites murir nos blés Grand soulé_ P'tit soulé_ Faites murir nos blés._
Faites murir nos blés Grand soulé_ P'tit soulé_ Faites murir nos blés._
Faites murir nos blés Grand soulé_ P'tit soulé_ Faites murir nos blés._
Faites murir nos blés Grand soulé_ P'tit soulé_ Faites murir nos blés._

Nº 23
MELODRAME

Rép: Vous voulez donc me faire pleurer



Basson

Cor

Cor

ppp

Nº 21
FINAL

Rép. Tiens Marie tu as fait plus d'un heureux en m'aimant

Allegro.

ff

TUTTI

RIDEAU

3

8

fff

1919